

MAGYAR



BANYASZ LAP

THE LEADING HUNGARIAN NEWSPAPER OF THE
COAL FIELDS ALL OVER THE UNITED STATES

Hungarian Miners' Journal

THE HUNGARIAN MINERS JOURNAL REACHES
THE HOMES OF ALL THE HUNGARIAN MINERS

VOLUME 42. ÉVFOLYAM.

DETROIT, MICHIGAN -- PITTSBURGH, PA.

1955 január 6.

51

NUMBER 1. SZÁM.

A munkaügyi miniszter a bányászokért

James P. Mitchell az Eisenhower kormány munkaügyi minisztere az utóbbi hetekben olyan lépéseket tett, melyek következtében nem hisszük, hogy sokáig maradhatna hivatalában.

Los Angelesben a C.I.O. konvencióján elítélte az államok törvényeit, melyek a "munka szabadsága" címén hoztak, de amelyek nem egyebek mint a union elleni torlaszok és akkor Eisenhower elnök sietett nyomban kijelenteni, hogy Mr. Mitchell véleménye nem a kormányé, hanem csak saját magáé.

December közepén tovább ment egy lépéssel. Nyilvánosságra hozta, hogy John L. Lewis a United Mine Workers of America elnöke, George H. Love, a Pittsburgh Consolidation Coal Co. elnöke és A. R. Matthew, a Pocahontas Fuel Co. elnöke kérésére törvényjavaslatot terjesztett be és abban kéri, hogy a bányászok minimális munkabérét szabják meg a union mostani szerződése szerinti munkabérekben.

Ha Mr. Mitchell keresztül tudja veredni ilyen rendelkezés hozását — sokat fog jelenteni a szervezett bányászok számára.

Ugyanis van egy törvény a Walsch-Healey törvény, mely megszabja, hogy szövetségi kormányhivatal semmit nem

vásárolhat olyan cégektől, melyek nem fizetik az ipar minimális munkabérét — de eddig a széniparban nem szabták meg a minimális munkabéreket és így egyes szövetségi kormány hivatalok nagyban vásároltak szenet nem union bányáktól, melyek olcsóbban tudták azt szállítani, mert hiszen nem fizetnek munkásaiknak annyit, mint a szervezett bányák. A strip bányák különösen sok szövetségi szénzállítást nyertek el — mert hiszen ők tudnak legolcsóbban szenet termelni.

Ennek vége lenne, ha Mr. Mitchell akciója sikeres lesz és újra csak olyan bányák juthatnak majd szövetségi szénrendeléshez, melyek a union béreit fizetik.

Örvendetes, hogy ehhez az akcióhoz John L. Lewis olyan tekintélyes személyeket tudott maga mellé megnyerni, mint Mr. Love és Mr. Matthews.

Mr. Mitchell akciójának híre nem keltett egységes örömet a bányatársaságok körében. Különösen nem a déli bányatársaságok szervezetének tagjai közt, akik azt hiszik, a bányákon jobban segítené egy kis munkabér vágás. Rövidlátók a legtöbben ma is és nem látják, hogy az ipar ha szénre kereslet volt, a magas bérrek ellenére is nagyon szépen jövedelmezett nekik.

John L. Lewis egyedül

Az ország lapjai a mult hónapokban sokat irtak arról, hogy John L. Lewis szövetségére lép David McDonalddal, az acélmunkások szervezetének elnökével, aki pályafutását — mint e lap olvasói tudják, — a bányászok szervezeténél kezdte Philip Murray titkáráként — és Dave Beckel a Teamster union elnökével. Már azt rebesgették, hogy hárman egy új nagy munkás egység létrehozásán fáradoznak.

Valóban: többször is találkoztak a három union vezér — és ezek a találkozások semmi képen sem jelentik, hogy új nagy szervezet lehetne alakulóban.

Nem pedig azért — mert a barátság John L. Lewis és a másik két union vezér között már is lazul. David McDonald önálló gondolkozású ember, aki saját terveit kívánja megvalósítani a munkások frontján, Dave Beck pedig rossznéven veszi a United Mine Workers of America hirdett ötvenedik kerületének némely mozdulatait. Nevezetesen a new-yorki rakodómunkások körüli harcban nem tetszenek Becknek Lewis mozdulatai.

Igy John L. Lewis kísérletei, hogy a két hatalmas union vézeivel egységfrontot alkossanak — újra eredménytelenek maradtak.

Kiváló orvost kap a bányászok klinikája

A United Mine Workers of America Jóléti Alapja — mint megírtuk — Centerville. Pa.-ban klinikát állít fel.

A mult héten hozták nyilvánosságra, hogy annak vezetője Dr. Robert Schwartz lesz aki a Veterans Administration pittsburghi és aspinwalli kórházainak volt az orvos igazgatója és aki ezt a hivatalt március elsején fogja elhagyni

Dr. Schwartznak igen jó neve van az orvosi világban és meglepetést keltett, hogy ott hagyja a veterán kórházak vezetői állását és kimegy egy kis bányavárosba a United Mine Workers of America Jóléti Alapja klinikáját vezetni.

A kiadott jelentés szerint a centervillei klinikát április elsején fogják megnyitni.

HAROM HÉTIG
A KŐ ALATT

Pottsville, Pa.-tól 4 mérföldnyire északra St. Clair közelében Frank Pescavaga 43 éves bányászra november 29-ikén hatalmas kötőmég szakadt.

16 bajtársa három hétig dolgozott, míg holttestét ki tudták ásni a temérdek kő alul.

Mi az a Co-Existence

Írta: HIMLER MÁRTON

A következő hónapokban és években a "Co-existence" szót nagyon gyakran fogják olvasni és használni. A co-existence magyarul "együtt-létezést" jelent, s általában azt értik alatta, hogy a szabad és a kommunista világnak lehetséges együtt léteznie.

Voltaképen most is co-existence van, mert mindkét világ létezik, de mikor ezt a ki-fejezést használják, arra gondolnak, hogy talán békésen, hideg háború nélkül is lehetséges lenne az együtt (illetve egymás mellett) létezés.

Erről szaval állandóan Moszkva, s ahány "big shot" van a kommunisták közt, annyian magyarázzák, hogy nincs semmi akadály a békés egymás mellett való létezésnek.

Igaz, hogy Marx, Lenin, Stalin állandóan és ismételtlen hangoztatták és megírták a kommunisták bibliáiba, hogy a kapitalista (szabad) világnak el kell tűnni a föld színéről, s igaz, hogy békés szándékoknak Moszkva részéről semmi jelet nem látjuk, de azt mindig — ígéri.

S mert háború nélkül egyik rendszer sem fog eltűnni, a co-existence létezik és létezni fog, amíg a két világ le nem számol egymással, csak az a kérdés, hogy a co-existence ellen-séges marad-e, mint amilyen most, vagy idővel békés lesz.

A szabad világ nem akar háborút (kivéve az Egyesült Államoknak a Chinese Lobby körül csoportosult politikai) s nemcsak hajlandó lenne, de hajlandó lényeges áldozatokat hozni, hogy a co-existence, az egymás mellett való létezés békésebb lehessen.

A békés egymás mellett való élés első sorban azt jelentené, hogy az állandó politikai és gazdasági feszültség megszűnne, hogy a nemzetek közti kereskedelem élénk és egészséges lehetne.

De jelentené azt is, hogy a fegyverkezés terhei lényegesen megcsökkennének minden vonalon és minden nemzetnél.

A szabad világ azonban attól fél, és teljes joggal fél, hogy a békés együtt létezés alatt a kommunisták tovább fegyverkeznek és tovább folytatnak azt a földalatti uszítást, amellyel hol itt, hol ott gyűjtik fel a szabad világot.

A szomorú tény az, hogy a kommunista csoportnak az idő kedvez, hogy azok egyre erősebbek lesznek, s öt-tíz év múlva — különösen mikor Kína több száz millió lakossága számára megfelelő ipart építenek — többé a szabad világ nem bír a kommunistákkal.

Ha tehát kötnék is bizonyos egyezségeket, ha a hidegháborút egy hideg béke is fogja követni — s mint azt előző lapszámainkban megírtuk, arra meg van minden kilátás — a fegyverkezéssel a szabad világ nem hagy fel, mert a kommunisták összeinte béke törekvéseinek semmi jelét nem látni, s abban nem szabad megbizni.

A hideg béke árát az oroszok magasra tartják, azt kö-

vetelik, hogy Németország fegyvertelen maradjon, amibe a Nyugat semmi esetre nem egyezhetik bele.

Valószínű azonban, hogy ennél kevesebbet is beérik, mert a legalább is hideg békére az oroszoknak jelenleg talán nagyobb szükségük van, mint a szabad világnak, hogy a kommunista országok lakosságait az élet szükségleteivel elláthassák.

Fel lehet tenni, hogy beérik azzal, amit jelenleg Kelet-Németországon kívül birtokukban tartanak, ha nem is a jelenlegi formában.

S a Nyugat nem idegenkedik, legalább az európai szövetségeseink már bele nyugodtak, hogy a kelet európai vallásúak ott maradjanak az orosz érdekszférában.

Attól sem fognak idegenkedni, hogy a kommunista Kína kormányát elismerjék, mert akár elismerik, akár nem, léteznek, s valószínű, hogy egy egyezés keretében fel fogják azt venni a UN-ba.

Mikor azt írjuk, hogy Kelet-Európa ott marad az orosz érdektérben, nem azt képzeljük, hogy Romániát, Magyarországot és Bulgáriát tovább is megszállva tartják, hanem azt, hogy onnan formálisan kimennek, s azoknak a nemzeteknek bizonyos szabadságot engedélyeznek.

A nyugatnak első és fő követelése természetesen, hogy állítsák vissza Németország egyességét, hogy vonuljanak ki Ausztriából, amivel egyidejűleg kivonulnának Magyarországból és Romániából.

Ezt szabad választások követnék, amely után Oroszország szomszédsága és a kétségtelenül azután is nagyon erős kommunista pártok megfelelő biztosítékot nyújtanának a Szovjetnek. S nemcsak katonai biztosítékot, hanem azt is, hogy azok a nemzetek gazdasági életüket, kereskedelmüket nagyrészt biztosítsanak az oroszok számára.

S természetesen nem kötnének katonai egyezségeket a Szovjet ellen.

Nemcsak a külügyminiszter, Eisenhower is több ízben kijelentette, hogy nem hisz a háborúban, amint hogy háborút senki sem kíván, nincs tehát sok értelme, hogy ne vessenek véget a hideg háborúnak, feltevé, hogy az oroszokkal meg lehet egyezni.

Sokan esnek abba a hibába, hogy lebecsülik a kommunisták erejét, s például azt hiszik, hogy szabad választás esetén a kommunista pártot elsőpörnek a jelenleg megszállva tartott orosz gyarmatokban.

Nagyon komoly és a kommunizmussal egyáltalán nem rokonszenvező szakértők megállapítása szerint ha ma lenne szabad, teljesen szabad választás, a kommunisták körülbelül 25 százalékos szavazatot nyernének minden megszállt országban. S aki gondolkozik és nem dugja a fejét a homokba, az elhíheti, hogy nem tévednek erősen.

Nem szabad elfelejteni, hogy az adminisztratív állásokban, a pártban magában több száz-ezer ember van minden országban, s különösen nem szabad elfelejteni, hogy a kommunisták a megszállt országokban már nem egy nemzedéket neveltek.

S mivel a kommunista párt mindenütt egységes fegyelmezett, egy huszonöt százalékos képviselőlet nagy erőt biztosítana nekik minden országban. Különösen a Szovjet árnyékában lévő minden országban.

A béke nem-tárgyi de szintén fontos ára az lenne, hogy a kommunisták számolják fel a Cominformot, hagyják abba a szabad nemzetek népei közt (és a gyarmatokban) az igaztást és uszítást.

Ezzel szemben természetesen a Nyugat is megvonná a támogatását azoktól az emigrációktól, amelyek nyugtalanítani igyekeznek a kommunista uralom alatt élő népek kormányait.

Egy ízben már megírtuk — s akkor is természetesen támadtak érte bennünket — hogy ebben az esetben a magyar sors az lenne, ami a finneké. Korrekt magatartás a Szovjettel szemben.

Természetesen ez csalódást jelentene azoknak a magyar emigránsoknak, a számára, akik azt remélik, hogy egyszer egy teljesen felszabadulandó Magyarországra térhetnek vissza, s még nagyobb csalódást azoknak, akik a visszátéréssel kapcsolatban a hatalmat (és a büntetés jogát) remélik átvenni.

Ha azonban józanul akarjuk látni a helyzetet, botorság lenne önmagunk előtt tagadni, hogy a hideg béke utban van, s az létre jön egy-két éven belül, s még nagyobb botorság és vakság lenne azt remélni, hogy egy hideg béke esetén Magyarországon ki lehet irtani, vagy csak üldözni is lehet a kommunizmust és a kommunistákat.

Valószínű, hogy egy ilyen béke és szabad választás után a magyar határok ismét megnyílnának, s akik nem exponálták magukat túlságosan, azok haza mehetnek; amint hogy az is valószínű, hogy azok a kommunista vezérek, akik erősen exponálták magukat a Szovjet mellett, eltávoznának az országból.

A béke esetén s a Rákosiaknak, sem a Zákóknak nem lenne helyük Magyarországon. Előttünk egy cseppet sem rokonszenves ez a lehetőség, mi azt hisszük, hogy a Nyugat állam-férfiai szívárvány módjára kergetnek, hogy 5-10-15 év alatt a kommunizmus természetrajza megváltozik, s az akkor valószínűleg magasabb életszínvonalra kerülő kommunista népeket nem lehet háborúba sodorni.

Sajnos azonban, a mi véleményünk a világhelyzetet nem változtatja meg, s nem változtatja meg a Nyugat magatartását, amely jelenleg a majdnem — mindenáron való békét kívánja.

Az acéltrustnak meg kellett hátrálnia

Cecil, Pa. kis bányaváros Washington megyében. Valamikor virágzó város volt, mert közvetlen környékén több mint féltucat bányából termeltek szenet. És a legtöbb szenet acélgyáraknak szállították — és így meglehetősen állandó volt a bányászok munkája — a városka üzleteiben nagy volt a forgalom.

Az idők azonban nagyon megváltoztak arrafelé is. A sok bányából már csak egy maradt üzemben az acéltrust tulajdonát képező National No. 3 bánya. Am mult év júliusban ebből is hazaküldték a bányászokat azzal, hogy miután az acélgártás csökkent — nincsen szükség a National No. 3 szénre. Azt ígérték, ha az acélgártás jobban megindul — újra megnyitják a bányát.

Decemberben az acélgártás lendült és a National No. 3 bányászai azt remélték, új évre visszahívják őket munkába. A társaság szerint 618 bányász volt a lezárás idejében a szolgálatban — és ezek épen januártól már nem kapnának munkátlanági segélyt.

Közvetlenül karácsony előtt ijesztő jelenséggel találták magukat szemben a bányászok, akik azt remélték, hogy mire lejár a munkátlanági segélyük, újra dolgozhatnak majd.

60 bányászt visszahívtak munkába — hogy a bányából a felszereléseket kezdjék kihordani.

A kis városban rémület keletkezett. Hogy még ezt az utolsó bányát is megsemmisítik, amelyből olyan sok családnak került elő a kenyér.

Eisenhower elnökhöz fordult egy bizottság, hogy akadályozza meg a bánya megsemmisítését. Leader kormányzóhoz is fordultak, aki január elsejétől Pennsylvania állam kormányzója, emlékeztették arra az ígéreterre, amit a korteshadjárát idején tett, hogy mindent el fog követni a vidék népe kenyerének érdekében.

Egy bizottság viszont az acéltrust elnökét Clifford F. Hoodot kereste fel Pittsburghban és kérték, hagyják abba a bánya megsemmisítését — melyben a bizottság szerint még sok millió tonna szén van — ne tegyék szerencsétlenné Cecil, Pa. várost. Azt az ígértet kapták, hogy egyelőre elállnak a megsemmisítés tervétől és ha találnának vetőt vagy bérlőt a bányára, aki azt üzemben tartaná, szívesen átadják azt, mert az acéltrustnak olyan fajta szénre, mint a National No. 3-ból termelnek, nincsen szüksége. A város vezetői most kutatnak cég után, mely a bányát átvénné és üzemben tartaná.

Tóth Gábor emlékére

Vintondale, Pa.-ban az ottani Veterans of Foreign War, Otthonban W. Garfield Thomas Colver, Pa.-ból az állami bányaiügyi hivatal helyettes vezetője ünnepség keretében adta át a Gabriel Toth Chapter of Ebensburg Council, Holmes Safety Association engedélyvét Mr. John Lonettinak, aki a United Mine Workers of America 621 localjának az elnöke és egyben az új Holmes Safety Association localnak is elnöke. Az ünnepség diszszónoka Clarence M. Schwerin, a Vinton Coal & Coke Co. elnöke volt, de beszélték még John Ghizzoni, a United Mine Workers of America 2-ik kerületének el-

nöke, C. L. May, Nanty Glo, Pa., állami bányafelügyelő, Thomas J. McDonald, szövetségi bányafelügyelő, Ebensburg, Pa. George Mottey, Clymer, Pa. a 2-ik kerület végrehajtó bizottságának tagja, C. J. Dalzell, a U. S. Bureau of Mines, Johnstown, Pa. kirendeltségének vezetője és Toth István, Toth Gábor édesapja. Az ünnepség vezetője Harvey Young volt Mr. Ghizzoni titkára.

Toth Gábor, akiről az új chaptert elneveztek a vintondalei 621 sz. union localnak volt titkára és 1941-ben lett a bányász mesterség vértanuja.

Tűz miatt lezártak egy bányát W. Va.-ban

West Virginia állam Harrison megyéjében Fairmont, W. Va.-tól 18 mérföldnyire nyugatra a Pittsburgh Consolidation

Coal Co. Williams nevű hatalmas bányáját le kellett zárni, mert abban tűz keletkezett. A tűz keletkezésakor — az északrai shiftán 110 ember dolgozott a bányában, akik trinden baj nélkül felszínre kerültek. A tűz két milenyira a bányabejáratától keletkezett, nyilván azok a papirzacskók kezdtek égni, melyekben kőport szállítottak a bányába a szénporral való keveréshez, hogy a robbanást kerüljék. Valószínűnek tartják, hogy motor vezetékből kipattant szikra okozta a tüzet.

A tüzet próbálták vízzel és kőporral oltani, de ez nem sikerült, mire a megjelent szövetségi és állami felügyelők és a bánya vezetősége úgy döntött, hogy legjobb a bányát lezárni.

A
MAGYAR
BANYASZ LAP
legközelebbi száma
január 20-án
jelenik meg

30 ÉVES JUBILEUMÁT TARTOTTA A "WISCONSINI MAGYARSÁG"

December 11-én, nagyszerűen sikerült Sajtóbál keretében tartotta a kitünően szervezett "Wisconsin Magyarorság" című hetilap fennállásának 30. évfordulóját. Wisconsin és környéke magyarsága a város vezetőférfiai nagy számban jelentek meg a fényes ünnepélyen, meglátották a vendégseregben, hogy mindnyájan elismerésüket és tiszteletüket kívánják kifejezni annak szerkesztő tulajdonosa Klein Károly iránt, aki szíve egész melegevel, a magyar betű iránti áldozatkészségével tartotta fenn lapját 30 éven keresztül a Mindenható segítségével végezte és végzi a sokszor emberfeletti munkát, ami egy magyar lap szerkesztésével és kiadásával jár.

Lapunk őszinte szeretettel üdvözlí Klein Károlyt és lapját a Wisconsin Magyarorság jubileuma alkalmával s adja a jó Isten, hogy még sok sok éven át, erőben egészségben álljon az amerikai magyarság körhelyén s harcoljon az ólomkatonák millióival a magyar igazság s a Wisconsin államban letelepedett amerikai magyarok érdekében. Nemes munkát végez s ez töle sok lemondást, sok kitartást kíván meg, sok garfics éri, mint mindenkit, aki a közért harcol, dolgozik, de ez nem tántorítja meg, mint ahogy nem tántorodik meg az az ember, aki a magyar ügyért, a közért becsületesen küzd s aki, ha szívébe, lelkébe néz, lelkiismeretét megvizsgálja, látja, hogy legjobb tudása, legjobb akarata szerint cseleksedik.

Kedves kollegánk, Isten vezérelje lépteid, cselekedeteid s az Ő áldása legyen rajtad. Az alantiakban közülük — mindenek okulására, — Klein Károly beszédét, amit a Sajtóbálon mondott:

HÖLGYEIM, URAIM,
KEDVES MAGYAR
TESTVÉREIM!

Lapunk: a Wisconsin Magyarorság, 30 éves jubileumát ünnepeljük e napon.

Ha visszatekintek a multra, meghatódva gondolok azokra a nehéz, bátor küzdelmekre, amelyeket lapunk, soha nem lankadó buzgalommal vívott a vallásosság, valamint a magyar és amerikai szellem ápolása érdekében.

Harminc év hosszú idő az emberi életben, de még hosszabb egy magyar lap életében, mely csak vészekkel, háborúkkal küzdő parányi sziget, idegen népek tengerében.

Mikor 30 évvel ezelőtt a magyar újságírás szolgálatába állottunk, sokkal fiatalabbak, munkabíróbbak és bizakodóbbak voltunk, mint most 30 esztendő szünetnélküli küzdelem után.

Itt állunk az öregség határán, elfáradva a sok küzdelemben és szegényebben, mint mikor 30 évvel ezelőtt a küzdelembe indultunk... Itt állunk

az emberi tél küszöbén, az egyre fogyó, egyre gyérülő magyar fronton, — de itt állunk tiszta szívvel, tiszta lelkiismerettel, mert a zászlóhoz, amely alatt küzdelembe indultunk, nem voltunk hűtlenek soha.

Meghatódva mondom köszönetet mindazoknak, akik küzdelmeinkben évtizedek óta kitartottak velünk, — akik nem fordultak el a magyar szellemtől és a magyar betűtől, akik rohasem felejtették el szülőhazájukat, ahol bölcsőjük ringott és hozzásegítettek minket ahhoz, hogy megünnepelhessük a nagy napot: lapunk: a Wisconsin Magyarorság 30 éves jubileumát!

Sajnos, azok közül a magyarok közül, akiknek Isten valahogyan felvitte a dolgát, csak kevesen maradtak hűek a magyar gondolathoz. Bebeszélték maguknak, hogy ők már tudnak angolul lapot is olvasni, — minek hát nekik a magyar lap, a magyar betű? Akiktől jogosan várhattuk volna a nagyobb támogatást: éppen azok váltak hűtlenekké a magyar közülethez: sajtóhoz, egyházhoz, magyar intézményekhez. Ezek valahogyan már úgy képzélik, hogy a jótét, a vagyon már nem kötelez magyar lelkiségre. Beképzelt, elvesztett lelkek ezek.

De ennél szívből jövő köszönet illeti meg a magyarság zömét, akiket nem kápráztatott el a szerencse, a jótét, a siker és szívükben, lelkükben változatlanul megmaradtak jó magyarság és tehetségükhöz képest hű katonái maradtak sajtónak, egyháznak, magyar közéletnek.

Kedves magyar testvéreim, a magyar élet alkonyodóban van; — egymás után nemulnak el örökre a magyar lapok, mert megdrágult a lapkiadás és elfogyott a magyar olvasótábor... Aki még megmaradt, azoknak nagyrésze is már a 65-ik és 70, meg 75-ik évét taposza. Szálljunk hát magunkba és igyekezzünk meghosszabbítani a magyar sajtó életét legalább olyan hosszúra, amilyen hosszú a mi életünk. Mert nem kisebb ember irta meg, mint Rákosi Viktor, hogy ott, ahol a magyar lapok elnémulnak, utána nemsokára elnémulnak a magyar harangok is!

Legyünk mindenkor hívek fogadott hazánkhoz: Amerikához, mely inségünkben magához ölelt minket, de maradjunk meg ugyanakkor jó magyaroknak is!

Lapunk 30 éves jubileuma alkalmából csak egyet kérünk Önöktől: Fogadják meg magukban, hogy halálukig hű katonái maradnak egyházaiknak és a magyar sajtónak!

Ebben a reményben szívemből kérem Isten áldását Önökre és kívánok önöknek zavartalan, derűs, kellemes magyaros szórakozást! Isten éltesse mindnyájukat!

ÁZSIA ÉS AFRIKA

Öt ázsiai ország miniszterelnöke Jakartában, Indonéziában gyűlésre jöttek össze, hogy kidolgozzák a terveket egy februárban Afrikában tartandó tanácskozásra, melynek során megállapítanák, hogy lehetne távol tartani az ázsiai és afrikai szabad országokat a hideg háborútól, anélkül, hogy akár az Egyesült Államokkal, akár a Szovjetlet szövetségre lépnének.

Ezek az ázsiai és afrikai országok azt hiszik, hogy semleges álláspont elfoglalásával a Szovjet nem fogja megkísérteni náluk a kommunista uralomra kerülését.

Az anyaföld hősei

Írta: TERESCSÉNYI GYÖRGY

(Folytatás.)

— Akkor, hát én indulok... Magammal hozok mindent...
— Eredj...
— Áldjon meg az Isten...
— Áldjon meg az Isten...

*

Lépései elkopogtak és Valér odatámaszkodva a kapufához, sokáig figyelte a magányos ember nyomán feltámadó kutyagutást. Most a Savanyáék kerítése előtt halad... Rekedt, bömblő hangú komondor... mélyen, buffogva ugat, valami csodálkozó meglepődés van állati beszédében... "Bufr! bufr! hé!... Ki vagy hé?... Aztán Bárkányiék fekete pulija riad fel... "Huj! huj! hu...u...u... Iszonyu-u-u..." Elnyújtott, siránkozó vonításból kiérzik az álmából felriadt állat félelme... De azért vadítja magát és acsarkodik... Most a sarki boltos előtt halad az éjjeli vándor... Ott két kutya fogja: egy haragos, meg egy egészen fiatal... Az anya és a kolyke... "Ki a?... ki a?... ki a?... mondja az anya... "Vak-fa-vég... Vak-fa-vég..." szaporázza a kicsi, fejletlen, könyökkutya erőlködéssel...

— Siet szegény... nagyon siet, — sóhaj fel a leány és engedi, hadd gördüljenek végig orcáján a könnyek. Olyan jó sirni most már...

A kutyák kardala erősödik, minden portán ugatnak az ebek... Ugye, azok megéreztek, hogy mi van itt készülődésben... az ő vakmerő, sötét tervüket... Hogy ketten összeszövetkeztek és szembe akarnak szállani az egész világgal... Fiatal életük meredek partja szelén neki akarnak vágni a bizonytalan ürességnek... Az ő embere siet ottan, a sötét, elhagyott uton... városi szállására igyekszik, hogy összeszedje mindenét és reggelre visszaforduljon ide, őhozzá. Reggel majd megint összefogják a kezüket és megindulnak együtt...

Lassan szűnik az ebek lármája és a leány behúzza a kiskaput, lábujjhegyen megy vissza a konyhába... A szoba ajtaja nyitva és tisztán kivehető az alvók lélegzése... A sógorék... Most már elhagyja őket, pedig milyen jól eltelt náluk az a nyolc esztendő... Jó néne a Piros nem hagyta őt, az árva elmenni és elhullani a nagyvilágban. Nem engedte elszegődni cselédnek sem, a maga jóvoltából állott el napszámba. A hála édes melegsége önti el szívét... Lám, most is segítségünkre vannak, odakölcsonőzték a szekeret, meg a szerszámokat...

Vetkőzni kezd és elmélázva, szinte már félálomban folytatja gondolatait a kemény priacs szélén üldögélve...

— Téged is itthagylak, ágy... — simítja meg a szalmaszákra terített durva lepedőt. — Sok évig aludtam benned... Én nőttem, te meg egyre kisebb lettél... Most Janika alszik majd rajtad, a nagyobbik gyerek... Szeresd őtet is, neveld fel szépen... Reggel az Andris jön, az én Andrisom... Magával hoz mindent... és magával visz mindent...

Most gyorsan felkapja mezitelen lábait és elhelyezkedik a megszokott fekhelyen... forró tagjainak jólesik a lepedő hűvösége... Egyszer még kinyitja szemét és a

pitvarajtó résén, a kékeslila sávban ragyogó csillagot pillant meg... A fényes szem nézi, nézi őt... a vékony, gondolatvékony csillag sugár benyul a résen és megcirógatja a vánkossra hullott arcot... Valér látja, hogy az alatt a csillag alatt hirtelen kék meg fehér felhők gomolyognak... Mint a fehér és habos patyolatling ujjai és a leomló világoskék palást... Alul is felhők... lebegve, szállva a tömérdek égen... Kibukkannak a keskeny, szép lábfejek... meg a hold vékony ezüstsarlója. Azon áll... Kerek arca rámosolyog...

— Látlak Valér... látlak...

— És a Gyermekek édes fejcséjé ott van a mellén...

— A boldogságos Szent Szűz... Mennyországunk Királynéja... Hála legyen te neked...

*

Reggel nyolc órára megérkezett Tápai András a holmival.

Mint mondotta, magával hozta egész vagyonát. Olyan volt, mint valami világbainduló vándor. Alakja elveszett a karjiba szedett, vállára, hátára kötözött málha összevisszaságában. Berugta a kiskaput és bekurjantott:

— Valér! Hallod? Ehun vagyok-e!

A leány futott már és kapkodta, szedte le róla a terhet.

— Jaj, de nehéz... jaj, Andris... Hogy birta el ideig?

— Felvett egy kocsi... Csak innen hozom, a faluvégről...

Ketten voltak csak a házban, a sógorék a földben, szép tiszta az idő és magukkal vitték a gyerekeket is.

A legény lihegve rakta le a tarhat és minden darabról beszámolt a leánynak, minden egyes tárgyról, amiket tegnap ott a parkban felsorolt neki. Megvan minden pontosan, akár katonáknál, amikor magazinokba abfirohták a monturt.

— Itt a suba... jó még, csak a nyaka rojtólódott ki... Kacabájok... csizma...

Hátizsákban a fehéruhá. Szennyesek...

— Kimoson én... megvarrok én mindent...

— Sipka, sátorlap, katonaláda...

— Kamrába hordjuk addig...

Sűrű a lány, kapkodja a málhát és András egy szerre azt veszi észre, hogy be is hordott már mindent.

— Ej, de hamar eltűntetted... Hát a nénédek?

— A földben. A buzát vágják. Nem is jönnek meg, csak estére.

— Nem baj, hoztam ennivalót...

— Ejnye, minek hozott? Van itt...

— Most már a magunk kosztján kell, Valér...

Azzal előrehúzza a börtarisznyát, ami még a nyakában lóg. Felcsapja a fedelét, odamutatja a nyílást a leánynak.

— Juturó, kenyér, meg egy kis szalonna...

— Jó!...

— Most aztán készülj, indulunk a földbe!

— Melyikbe?

— A földünkbe, Valér!... Hát nem tudod?

(Folytatjuk.)

Tökéletesen boldog volt

Isten kivételesen megajándékozta az olyan embert, aki legalább egy nap az életében elmondhatja, hogy tökéletesen boldog volt.

Minden embert más és más tehet boldoggá. Magunktól függ: mi az, ami boldoggá tesz bennünket.

Egyik embert a szerelem, másikat az életben elért siker, a harmadikat pénz tesz boldoggá — vagy boldogtalanná.

Egyik ember valamilyen célt tűz ki maga elé és ha azt sikerül elérnie az jelenti számára a boldogságot. Másik embert házassága, gyermekei tesznek boldoggá. Karácsonykor egy North Tonawanda, N. Y.-ban élő 79 éves volt gyáros adott az újságoknak nyilatkozatot, melyben azt a kijelentést tette — hogy 1954. december 26-ikán tökéletesen boldog volt, — mert megvalósíthatott egy kedvenc tervét.

John Wood Park 79 éves öreg ember Marysville, Ohio-ban született. Családjának tagjai szerette élni az Egyesült Államokban — akikkel halála előtt találkozni óhajtott.

Miután jómódu, vagyonnal és nagy jövedelemmel rendelkezik, elhatározta, hogy ez évben megvásárolja magának ka-

rácsonyra a hozzátartozóival való találkozás boldogságát. Mert rokonai szétszórta élnék egy várost keresett, mely fekvésénél fogva legjobban megfelelt arra, hogy rokonait oda hívja meg találkozásra. Ohio fővárosára Columbusra esett választása.

Hatvan hozzátartozójának, akik dédnagypapjától John Parktól származnak küldött meghívót, hogy jöjjenek el 1954. december 26-ikára Columbusba, a Seneca szállodába, ahol az ő vendégei lesznek. 31 rokona fogadta el a meghívást — akiknek aztán utiköltségre való is küldött megfelelő csekk alakjában.

A megjelent rokonoknak fedelmi karácsonyi ajándékokat is osztogatott aztán ebédeltek ült velük és mikor a rokonok széledni kezdtek: boldogan hajtogatata: tökéletesen boldog napom volt. Százezer dollárt szánt a boldogság vásárlására ennyire került neki rokonsága összehozatala és ajándékozása — de megérte. És John Wood Parknak igaza volt, amikor legalább egy napra boldogságot vásárolt magának — mert élete alkonyán jár — és mert a temetőbe senki se viheti a vagyonát magával.

Karácsony Moskvában

Karácsonyt Moskvában immár második évben ünnepele a Kremjén urai úgy, hogy magas hivatalbeli kommunis-

ták kivégzését adták hírül a világnak.

Mult évben az egykor nagyhatalmu Lavrenti P. Beria kivégzését jelentették karácsony előtt most négy magas állású kommunistát, akik Beria munkatársai voltak küldték az ünnep előtt másvilágra.

Persze: azt jelentették, hogy tárgyalást tartottak és megállapították, hogy a kivégzettek a kommunista államnak ellenségei voltak és a szovjet megdöntésére törekedtek. Ez a recept a kommunistáknál és akiket tegnap még hithű kommunistáknak neveztek, azokat másnap már árulóknak, a szovjet ellenségeinek bélyegezik.

Nem érdeksek ezek a kivégzési indoklások, mert szinte ugyanugy hangzanak azok mint amilyeneket már hallottunk, valahányszor kommunista vezetők kivégzése nyilvánosságra került.

A négy kivégzett esete is mutathatja, hogy milyen kockázatos valakinek előre jutni a kommunista uralomban. Hogy soha sem lehet biztonságban, mikor kerül szembe azzal, aki hatalomban van és mikor fogják eltávolítani nemcsak az elért magas állásból, de az élők sorából is.

Nemcsak az orosz szovjet államban van ez így, de mindenütt, ahol kommunista államformában kell élni. Láthatjuk ezt Magyarországon a Rajk per idején és azóta is, Csehslovákiában, Romániában és Lengyelországban és épen napjainkban láthatjuk Tito birodalmában Jugoszláviában is.

Roppant kockázatos, sőt életveszedelmes kommunista államban élni kerülni. Mert minél magasabbra jut valaki — annál inkább veszélyben forog az élete.

Szinte egy pillanatra sem lehet biztonságban senki se. Beria is azt hitte, hogy miután a legfőbb rendőri hatalom volt a kezében, biztonságban van, amikor ellenfelei lecsaptak rá — lecsukták és aztán kivégezték.

A kommunista életfelfogás más, mint a kapitalista országokbeli, mi soha se nem fogjuk megérteni, hogy mégis vannak szerencsétlen emberek, akik a példától sem rettennek

vissza — és még mindig hisznek a kommunizmusban és hívei annak a becstelen rendszernek.

Itt köztünk handa bandázó kommunisták azonban óvatossak, ők csak itt kommunistáskodnak, ahol nincsenek életveszélyben — de oda nem mennek el, ahol ha éire kerülnének — könnyen lebukhatnának.

9 BILLIÓ DOLLÁR

Az Egyesült Államokban évente 9 billió dollár anyagi veszteséget jelentenek a balesetek és betegségek az iparban, otthonokban.

Washingtoni jelentések szerint a balesetek és betegségek folytán 400 millió munkanapot vesztenek az ipari és nem ipari balesetek és betegségek folytán.

Az elővigyázati szabályok betartásával lehetne ezt a hatalmas veszteséget csökkenteni. A kormány egy füzetet adott ki, melynek címe: "Health Maintenance for Greater Efficiency". Ezt a füzetet mindenkinek tanulmányoznia kellene s azt alaposan áttanulmányozni, hogy elkerülje a balesetet és betegséget, ami akár az iparban, akár az otthonában végzett érheti.

A vörös matrózok nagyszerű üzlete

A kommunista Lengyelországból való tengerészek a nyugatnémetországi kikötőkben összevásárolják az üveg-szemeket (műszemeket), darabját két dollárért, mert ott annyi a rendes áruk.

Ezeket az üveg-szemeket aztán becsempészik a kommunis-ták által uralt hazájukba, ahol darabjéért 20-35 dollárt kapnak. A szovjet ipara nem tudja ellátni üveg-szemekkel a fél-szemű egyéneket s az üveg-szemek, amiket a vörös ipar elő is állít nagyrészt használhatatlan s amellet drágák.

A TEMPLOMBA NEMCSAK ANGYALOK JÁRNAK...

Egyik Páris melletti kis helység templomának kapuján a következő táblát helyezték el: "Vigyázzon a kéztáskájára és a pénztárcájára, mert itt nemcsak angyalok imádkoznak..."

Kedves Kiss József Könyvkedvelő Barátunk:

A legnagyobb magyar-zsidó költő verses emlékkönyve megjelent. Kiss József örökbecsű verseit (több angol fordításban is), s egy-két prózai írását tartalmazó kötet, melyet a költő születésének százötödik évfordulójára rendeztem sajtó alá, három dollárért (\$3.00) megrendelhető az alábbi címen:

MILTON SMITH
225 WEST 109th STREET,
NEW YORK 25, NEW YORK

KELL A GARAS

mindenkinek. — tartja a magyar közmondás. — Viszont azzal is tisztában kell lennie minden olvasónknak, hogy egy lapot csakis az előfizetői tarthatnak fenn. A napról-napra emelkedő papírárak súlyos terhet jelentenek az amerikai lapkiadóknak és megérti a szíves olvasó, ha arra kérjük, hogy

KÜLDJE BE A LAP ELŐFIZETÉSI DIJÁT

a lejárat után. — A magyar emberben meg van az a szép jellemvonás, hogy amit rendel vagy vásárol, azért becsülettel meg is fizet. Tehát ha másnak kell a garas, mit szépiítsuk a dolgot, nekünk is szükségünk van arra. Ne csak Ön utjitsa meg előfizetését, de szerezzon egy új előfizetőt is. Küldje az összeget postán, ezen címre:

Magyar Bányászlap

HOTEL FORT PITT

PITTSBURGH 30, PA

Karácsonyi ajándék

Egy szivarral kezdődött.

Egy olyan szivarral, amit én nem szívtam el, mert soha szivarozni nem szoktam.

Egy kis lunch roomba járok reggelizni, ahol vagy három éve az egyik reggel a mosogató fiatal néger szivarral kínál meg. Engem is, másokat is, körülhordozta a szivar dobozt, s megmagyarázta, hogy fia született.

Az arca a boldogságtól sugárzott. más hangulatban nem merte volna a fehér vendégeket szivarral kínálni. Voltak, akik nem fogadták el tőle. én örömmel elvettem. Örültem neki, hogy van olyan néger polgártárs is, aki egyenlőnek tartja magát a fehérrel.

Három év nagy idő, mikor az ember hetven felé jár, s ez alatt a három év alatt sok felé hánytvetett az élet. de soha ezt a fiatal embert és a szivarját el nem feledtem, s ha "itt-hon" vagyok, naponta emlékeztem rá a reggeli kávé.

Három év óta ez az első karácsony, mit itthon Hollywoodon töltök, s ahogy a távolban és helyben lévő kis barátaim számára shopoltam, eszembe jutott a kis néger gyerek, akinek az öröme az enya egy szivarral kínál meg.

Kicsit félénken szólítottam meg egy reggel. Vigyázni kell az "alsórendű" polgárokkal, nehogy a közeledéssel megbántsa őket az ember. Nehogy a barátságot félre magyarázzák és "pártfogást" leereszkedést érezzenek ki belőle.

Nekem nem az volt a szánékomban.

Én nem voltam hajlandó iskolás gyerek koromban a földesurnák, Almássy méltóságos urnák köszönni, ha a tiribesi állomáson együtt vártuk a kis váróteremben a vonatot, mert nem tartottam náladnál külön embernek. És soha az életben nem éreztem, hogy én külön ember lennék egy negernél.

Mikor fiatal barátomat — mert barátok lettünk azzal a beszélgetéssel — emlékeztettem a szivarra, mosolyogva mondta, hogy az a fia már három éves. de azóta egy egy esztendőskislány is van a családban.

Kérdéseimre elmondta, hogy a fiát Jacknek hívják, hogy egészséges, szép gyerek, és "a bit of a small devil."

Megkértem, hogy tegyen nekem egy szivességet és vegyen két dollárért Jacknek egy extra játékot karácsonyra.

Nem bántottam meg, nem azt érezte, hogy borzavallót ad neki a fehér ember, mert olyan melegen szorította meg a kezem, mikor a pénzt átvette, ahogy a jó baráttal kezét szorítunk.

Mikor azt mondtam, hogy egyszer szeretném a kisfiát megnézni, egy-két pillanatig habozott, a szeme olyan gyanúsan fénylett, mintha egy könnyesepp akart volna belőle kifakadni, s régül megkérdezte, hogy elmenné-e egyszer hozzájuk. Elvinne és haza szállítana a kocsiján.

Szívesen megígértem, s hozzá tettem, hogy ha nem sajnálna tőlem egy vacsorát, különösen szívesen mennék a házához. S hozzá tettem, hogy nem azonnal, nem az ünnepek alatt, mert én nem csak karácsony körül érzem, hogy barátja és testvére vagyok minden embernek. Hogy rá is, a kisfiára is hétköznapiokon is szoktam gondolni, de csak a karácsonyi hangulatban "mertem" róluik beszélni.

Elbucuszott, mert busy volt a konyhában.

De mikor délután öt órákor az autóbusz állomáson megállt, felvett a kocsijára, és ő vitt be a városba.

Pár percig nem beszélünk, azután megszólalt.

— Mister, soha nem volt olyan boldog napom, mint ma van. Akkor sem, amikor megnősültem, bár a feleségem na-

gyon szeretem, akkor sem, mikor a kisfiam megszületett, mert az életem minden percében érzem, ahogy érz minden önértékes néger, hogy — néger vagyok és a fiam is néger lesz. S ahogy naponta az edényeket mosogatom, gyakran gondolkodom rá, hogy ha fehér lennék, már régen én lennék a szakács abban a lunch roomban, ahol ötödik éve dolgozom. Ma éreznem először, hogy nem csak néger vagyok, hogy ember is vagyok. En megveszem a fiának az extra játékot, de nem azért a két dollárért, amit ma reggel adott. Azt külön zsebbe tettem, és soha nem fogok tőle megválni. Mindig megtartom, mert mindig biztatás lesz nekem, hogy talán-talán egyszer sok olyan ember lesz a fehérrel közt, mint én, talán-talán egyszer mindenki olyan lesz. Ha én nem élem meg, talán a fiam, talán az ő fia megéli. S azoknak talán nem kell az évi college után edényt mosogatni.

— Mister, higgye el soha nem tudnám önnek elmagyarázni, hogy mit jelentett a maga két dollárja, hogy soha olyan boldog karácsonyom nem volt, mint holnap lesz. És ha csak ugyan eljön egyszer hozzám vacsorára, a feleségem még boldogabb lesz. Nem fogja megbánni, jó asszony, jó anya, tiszta asszony és jól tud főzni.

Nagyon nehéz volt a hálának ezt az áradatot hallgatni, nagyon nehéz volt egy-két könnyecseppet vissza tartani, de régen éreztem magam olyan jól, mint mikor a cafeteria előtt letett a kocsijából a barátom.

S úgy éreztem, hogy nem én adtam, de én kaptam a legszebb karácsonyi ajándékot, mert egy embernek talán egész életre való örömet szereztem.

Szerettem egy pár jó szóval. Mert nyilvánvaló volt, hogy a két dollárnak egyik oldalán sem volt köze a dologhoz.

És ma, karácsony reggelén arra gondolok, hogy milyen ostobák vagyunk mi, a teremts állítólagos koronái, hogy ezeket az örömöket nem igyekezzünk az élet minden napján megszerezni magunknak. Holott a jó szó mindig a rendelkezésünkre áll, ha van hozzá — szív is.

És ma még jobban sajnálom azokat a szerencsétlen embereket, akik gyűlölködő szívvél járják végig az élet amugy is nehéz útját, akik a saját életüket azzal mérgezik meg, hogy az embertársaikat gyűlölik, s ha másért nem tudják gyűlölni, akkor az is elég ok rá, hogy a másik ember néger, vagy zsidó, vagy katolikus, vagy protestáns, mint ahogy azokat én mindig sajnálom.

S akárhányszor dobálják a keresztet magukra, akik önmagukat keresztényeknek hiszik és vallják, nincsen semmi közük Krisztushoz és az új evangéliumhoz, mert annak a zsidó Szűz Máriának a Fia testét látott minden Emberben.

S önmagukat és az Istent gyalázzák mikor imádkoznak, és még jobban, mikor embertársaik ellen a másik embert uszítják.

Én úgy érzem, hogy gazdagabb lettem, mert egy új jó barátot szereztem...

HIMLER MÁRTON.

Hová fog ez vezetni?

J. Edgar Hoover az FBI vezetője a múlt év utolsó hetében szomorú statisztikával szolgált a nemzetnek és ez megdöbbenést keltett azokban a körökben, melyek az újságokból nemcsak a sport híreket

olvassák és a funny képeket nézik, hanem más híreket is figyelemre méltatnak és utána gondolkoznak is.

Mr. Hoover azt mondta, hogy az utolsó években a fiatalokak tizenöt és tizenhét év közöttiek körében a bűnözés annyira terjed, hogy ma minden 18 ilyen koruból egy bűnbe esik.

Elmondta Hoover, hogy 1953-ban az autóplopásoknak a 53.6%-át, a tolvajlások 49.3%-át, a rablások 18%-át, a nőkön elkövetett erőszak 16.2%-át 18 évén aluliak követték el.

Tízestő számok ezek és Hoover rámutatott arra is, hogy a serdülők száma a legközelebbi években nagy számmal fog emelkedni — mert a háborús évek alatt és közvetlenül utána a születések száma a normálisnál nagyobb volt.

Hoover rámutatott arra is, hogy az elfogott fiatalok vallomásaiból megállapítható, hogy a legtöbb serdülő korban lévő azért esett bűnbe, mert szülei nem fordítottak kellő figyelmet nevelésére, nem néztek utána milyen a társasága. kikkel tölti házon kívül az idejét.

Arra is rámutatott, hogy a serdülő bűnözőknek igen tekintélyes száma felbomlott otthonokból került ki. A szülők elváltak, a gyermek hanyódi ide-oda, felügyelet nélkül — és a bűn útjára kerül.

Szerinte nagy szerepet játszik az is a bűnbe esett fiataloknál — hogy vallásos nevelést alig kaptak, hogy a jó és rossz fogalma szinte ismeretlen előttük. Mr. Hoover a társadalmat erősen figyelmezteti arra, mily szörnyű következményei lehetnek annak, ha ezen a szerencsétlen állapotban nem segítenek. Ha a szülők tovább hagyják gyermekeiket a zűllés útján. Ha a serdülő fiatalokra nem fordítanak kellő gondot, ha szemethunynak az előtt, hogy kamasz fiúk és lányok éjjelenként házon kívül maradjanak és ha nem figyelik,

A GYÉMÁNTCSERÉP

Az íróasztalomon van egy kis japán puszpángfa-tányér, abban tartogatók én mindenféle piros, kék, sárga üvegcserepeket. Hogy hol veszem őket? Hát találgatom őket az utcán, hol az aszfalton, hol az árokparton. Hogy minek keltenek ezek nekem? Hát csak eljárszogatok velük, mikor nagyon fáradt vagyok és se látkok, se hallok már azoktól a zugásoktól, amik az agyamban vannak.

Van így más ember is, de az elmegy a színházba, vagy a klubba, vagy belefurja fejét a nagyvankosba és rászorítja a kisvankosokat, vagy ha semmi se használ, akkor összevesz a feleségével. Nem mondom, ezek is jó módszerek lehetnek, de az enyém biztosabb és kevesebbe is kerül. (Nem az aszszonnyal való összeveszés bántja az embert, hanem a kibékülés.)

Én se a magam fejét nem viszem sehova, se a más fejét nem harapom le ilyenkor, hanem fölveszek egyet a színes üvegeimből és azon keresztül nézem a kezemet, a szobát, a fákat. Kiszököm ebből a színű világból egy piros világba, kék világba, sárga világba az üveg színe szerint és az olyan különös, hogy fejemben a zugások egyszerre elhallgatnak tőle. És amikor csönd lesz bennem, akkor ráfogom az üvegcserepet az égre és azon keresztül mindig meglátom az Istent.

Most is éppen olyan ez, mint kisgyerek koromban volt, mikor a gyémántcserepet találtam a szőlőuton.

A gyémántcserep már megszűről egy tündöklött ki a homokból, hogy majd kiverte a szemem. Nagyot dobbant a szívem, mert mindjárt ráismertem.

Gyémánt! — szaladtam oda lelkenedezve s beletörülgettem kincsemet az ingem derekába.

Közelről nem ragyagott úgy: de ha napnak tartottam, vakítóan szórt a szikrát. Bizonyos voltam benne, hogy valami jókedvű tündér hajította az utamba, aki meghallotta, milyen jó gyerek vagyok. Akkoriban azt hittem, hogy a tündérek úgy röpöknek körülöttünk, mint a legyek, s azt hittem, úgy szórják szanaszét a gyémántot, mint én a cseresznyemagot.

— Ugyan melyik lehetett? — néztem körül a kutyavirágos homokon.

De nem röpökött ott egy fia-tündér se. Mindössze egy cinege bujkált a gilice-tövisek közt. Igaz, hogy az is azt kiabálta:

— Kincs! Kincs! Kincs!

A szememhez emeltem a kincset és láttam rajta keresztül Tündérországot. A kutyatejvirágok szírvány színű fáknak látszottak. A csillámos homok csillogott, mint a porrátorrt gyöngy. Kék hangyák maszkáltak rajta és a legyek úgy villantak el előttem, mintha repülő rubincsópek lettek volna.

Nem voltam, nem is leszek már többet olyan boldog az életemben, mint akkor voltam. Annyszor jártam akkor Tündérországon, ahányszor akartam. Nem kellett hozzá egyéb, csak egy gyémántcserep. Azt meg nem kellett féltennem senkitől, mert csak én tudtam, micsoda. Még az édesapám is üvegdarabnak nézte, pedig az volt a legokosabb ember a világon.

hogy gyermekeik milyen társaságban vannak.

Mr. Hoover figyelmeztetését nagyon jó lenne, ha megszínelnék a szülők és ez a saját maguknak is használnának, megkímélnék magukat a szügyentől, amit gyermekeik bűnbe esése jelent.

Egyszer, hogy az ünneplő kabátkám zsebében megtalálta a kincset, megpírongattott:

— Hát ezt a pohárcserépdarabot mit hurcolod magaddal, te bolondos? Hiszen kilyuggatja a ruhádat.

— Ó dehogy, — sompolyogtam ki a szobából s attól fogva éjszaka is a markomban szorongattam a kincset, hogy senki el ne vehesse tőlem.

Utoljára aztán odaadtam magamtól. Még pedig a jó Istennek adtam oda egy orgonaszagu, ragyogó tavaszi vasárnap. Annak a jó Istennek, aki olyan szomoruan nézett le rám az ó-templom gyertyafüstös, régi oltárképeről. Ott ült hosszú kék palástban a felhők fölött, aranykorona volt a fején, rózsakoszorús angyalkák röpökdetek körülötte és nézett maga elé szomoruan. Pedig az öreg-templomban minden olyan vidám volt. A nyitott ablakon bebujtak az orgonagalyak, vadméhek döngicséltek a tömjénfüstben, nevetett a napfény az anyókák fehér haján és a gyerekzemek tükrében. Csak az Istenke nézett örökön olyan szomoruan, ahogy csak az tud nézni, aki mindig maga van.

Nagyon megsajnáltam a jó Istent és azt gondoltam magamban, hogy neki adom a gyémántomat.

Majd meglátod, milyen szépet látsz ezen! — néztem biztatóan a képre, ahogy oda-sompolyogtam az oltár elé.

Kis fatányér volt az oltár sarkán (olyan, amilyen most az íróasztalom van), jó emberek abba rakosgatták, amit Isten dicsőségére, szegények gyámolítására szántak. Abba tettem én is a gyémántomat, az aranykrajcárkák, a fényes ezüsthatások fölé.

De a gyémánt megcsörrent az Istenke pénzén és Fekete bácsi, a harangozó, aki alacsony szálaszkéken az oltár mögött szundikált, mert ott jó hűvös volt és a legyek se csipették, a harangozó kitekintett a csörrenésre és haragosan rám mordult:

— Takarodsz, te gyerek, az az üvegcsereppel!

És hogy utánam hajította a kincsemet, az nekem jobban fájt, mintha a fületem huzta volna meg, ahogy a tanító ur szokta, ha megakadtam a leckémben. Szepegeve bujtam meg egy nagy magas padban, amelyikből a fejem se látszott ki és addig keseregtem, míg utoljára magam maradtam a templomban.

Már leborult ez este, elhallgatott a vadméhek zsongása, csak a harangozó lassu horkolása hallatszott az oltár mögül. Az Istenke képe az örökmécs pislogásánál még szomorubb-nak tetszett, mint a napsütésben.

Mégis csak a tied lesz! — kacintottam a jó Istenre és a gyémánttal lábujjhegyen oda-óvakodtam az oltár elé. Szép lassan tettem le, hogy ne csörrenjen, a harangozó nem ébredt föl és én elégedetten surrantam ki a templomból.

De hogy a templom kijáratához értem, visszarettentem. Nagyfejú béka fogdosta ott a katonabogarakat és nem mertem tőle kimenni.

Megvárom, míg megvacsorázik, — fordultam vissza és behúzódtam a legutolsó padba, a missziós kereszt tövébe. Ott bóbiskoltam egy darabig s talán el is aludtam volna, mikor egyszer csak szárnyshugást hallok az oltár felől. Odarádok: hát az angyalfiókák ropulnak le az oltárképről. Az egyik éppen a fatányérkát tette a Jó Isten ölébe.

Látod, Uram, mégis csak jők az emberek, — muzsikált a szava, ahogy kifordította a tányérkát.

Aztán a tányérkát visszatette

az oltárra, a jó Isten pedig föl-szedte a pénzeket az öléből és egyenként visszadobálta őket a tányérra. Csak azt csodálom, hogy egyik se csengett, mikor olyan magasról leesett.

— Ez bizonyosan azért van, hogy a harangozó föl ne ébredjen, — gondoltam magamban.

És szórt az Istenke a pénzeket és nézett szomoruan maga elé és csak akkor kezdett el mosolyogni, mikor az én gyémántom a kezébe került. És attól a mosolytól egyszerre szírvány színre lett az éjszakának, egészen olyan, mint amilyenlyen a gyémánt szokott mutatni.

— Ezt elteszem, — méregette a tenyerén a kincset és éltette a kék palástja alá. És ezen elmosolyodott az egész templom, a kopasz kőszentek is és láttam, hogy még a harangozó is mosolyog álmában, aki tán az édesanyja ölében mosolygott utoljára. És mosolyogtak az angyalok is, amikor megszólaltak:

— Pohárfenékből való cserép az, Urunk!

— De hát nem látjátok, hogy világít! — csengett az Isten szava és egyszerre úgy teleragyogta az éjszakát az Ur kebelén nyugvó üvegdarab, hogy be kellett hunyni a szememet.

Mikor fölnyitottam, bepírosodott a hajnal az ablakon, imádkoztak az orgonák sűrűjében a fülemülék és a harangozó rázta a vállamat.

Ejnye, de elaludtunk, te üveges kis gyerek, — mondta olyan szeliden, ahogy ez a magorva ember sohase szokott beszélni.

Kidörzsoltem az álmot a szememből és ijedten pillantottam oda az oltárra. De mingyárt megnyugodtam: az aranykrajcárók és az ezüsthatások ott voltak, de a gyémántom nem volt ott.

Az azóta mindig ott van a jó Isten kebelén, Akit én most is mindig úgy látok az üvegcserepekben keresztül, mint akkor láttam, csak éppen, hogy most már tudom, hogy a jó Isten mindig mosolyog, ha őt megtisztult lélekkel, gyermeki szívünk egész szeretetével látjuk.

MÓRA FERENC

Nem polgároknak jelentkezni kell

Mindazoknak, akik ebben az országban laknak, akár külföldi állampolgárok, akár hon-talanok (DP) 1955. január 2-ika és 31-ike között be kell jelenteni állandó lakcímüket a Bevándorlási Biztosnál (Commission of Immigration and Naturalization). Így rendelkezik az 1950. évi Belső Biztonsági törvény, melyet 1952 december 24-iki hatállyal a Bevándorlási és Polgárosodási törvénybe is belefoglaltak.

A jelentkezés a Form 1-53 számú űrlapon történik, mely minden postahivatalnál, vagy bevándorlási és polgárosodási hivatalnál kapható.

A kitöltött és aláírt űrlapot személyesen kell a postahivatalban vagy a bevándorlási hivatalban átadni. Nem szabad a postaszekrénybe dobni. A postahivatal az átvett jelentkezési kártyákat az Bevándorlási Hivatalhoz juttatja el.

Jelentkezési űrlapokat lehet kitölteni január hónapban az Egyesült Államok bármely bevándorlási határ állomásán, mint például Detroit és Kanada között a Canada Tunnel-nél, az Ambassador Bridge-nél, Port Huron-nál, stb. van, ahol ilyen hivatal az év 365 napján nyitva van. Ez különösen fontos azokra az idegenekre nézve, akiknek munkaideje nem teszi lehetővé, hogy az űrlapot beadják a postahivataloknál vagy a U. S. Immigration Service-nél, mely hivatalok nincsenek nyitva szombaton, vasárnap és ünnepnapokon.

UJSÁGOK, KÖNYVEK, ==

BÁRMILYEN EGYHÁZI. EGYLETI ÉS ÜZLETI NYOMTATVÁNYOK, ugymint

- alapszabály-,
- röpcédulák,
- nyugta- és
- levélpapírok,
- utalványkönyvek,
- borítékok,
- mulatságokra belépti-
- számlák,
- és sorsolási jegyek,
- címkék,
- "lunch ticket"-ek,
- lakodalmi meghívók,
- plakátok,
- névkártyák

RAPID PRINTING Co.

"UNION"

NYOMDÁJÁBAN

a legizlésesebb kivitelben, mérsékelt árak mellett és a legrövidebb időn belül készülnek el.

HOZZA BE, vagy KÜLDJE EL MEGRENDELÉSÉT POSTÁN:

7907-11 W. Jefferson Ave.

Detroit 17, Michigan

TELEFON:

VINEWOOD 2-0414



MAGYAR Bányászlap

(HUNGARIAN MINERS JOURNAL)

Published by ANDREW FAY FISHER
PUBLISHED EVERY SECOND THURSDAY

Office of Publication:

7907 West Jefferson Avenue — Detroit 17, Michigan

Az egyedüli magyar bányászlap az Egyesült Államokban.

The only Hungarian Miners Journal in the United States.

Subscription Rates: In the United States \$6.00

Előfizetési ár: Az Egyesült Államokban \$6.00

ANDREW FAY FISHER, Editor

A Magyar Bányászlapot bányászok írják bányászokról bányászoknak.

The Hungarian Miners' Journal is Written for Miners of Miners by Miners.

Entered as Second Class Matter at the Post Office at Detroit, Mich.

Under the Act of March 3, 1879.

All articles and changes of addresses should be sent to the Hungarian Miner's Journal, Hotel Fort Pitt, Pittsburgh 30, Pa. Minden a lapot érdeklő közlemény, címváltozás erre a címre küldendő: Magyar Bányászlap, Hotel Fort Pitt, Pittsburgh 30, Pa. Telefon: Atlantic 1-8000 — Room 597

Dr. Földy Károly

December 23-án New Yorkban meghalt Dr. Földy Károly amerikai magyar újságíró, aki ahhoz az erősen fogó gárdához tartozott, akik az első világ háború előtt érkeztek ebbe az országba.

Dr. Földy Károly hosszú amerikai magyar újságírói pályája alatt a Magyar Bányászlapnak is munkatársa volt, amikor e sorok írója 1921 február 7-én ebbe az országba érkezett — ő szerkesztette Himler Márton távollétében ezt a lapot.

A Detroiti Újságnak is volt szerkesztője, saját vicclapot is adott ki, de leghosszabb ideig az Amerikai Magyar Népszava szerkesztőségének volt a tagja. Izes, érdekes cikkeivel mindig szívesen találkoztak olvasói, szerették írásait. Dr. Földy Károly nemcsak mint újságíró volt első vonalbeli, de mint ember és kartárs és barát is a legjobbak közé számított.

Elmúltát fáljaljuk, mert ő is ahhoz a gárdához tartozott, akik itt a magyar sajtót építették és akik szívvel és lélekkel szolgálták az olvasóközönséget.

Ezt előre tudták

A kormány kénytelen a két év előtti választások alatt elhangzott programját, annak majdnem minden pontját sorra lenyelni.

Nagy hűhóval azt ígérték a szavazó polgároknak, hogy a költségvetést — adószállítások dacára — egyensúlyba hozzák, hogy a szövetség ráfizetés nélkül fog dolgozni.

Az adókat tényleg leszállították, leginkább a nagy részvénytársaságok és a milliomosok adóját, ellenben a szövetség igenis egyre emelkedő ráfizetéssel zárja az esztendőket, s most jelentették be, hogy a jövő évben a ráfizetés nagyobb lesz.

Józan embereket ez nem lepi meg, nyilvánvaló volt, hogy amíg a hideg háború egyre költségesebb fegyverkezésre kényszerít bennünket, addig csak ADÓ-EMELÉSSSEL lehetne egyensúlyba helyezni a nemzet költségvetését.

Tudták ezt a választások során azok is, akik fűt-fát ígértek, rosszízű volt az ígért, s ha száz más oka nem lenne, hogy két év múlva a nemzet kicserélje a kormányát, ez is elegendő annak a biztosítására.

Nem fognak kiválni

Washingtonban állandó beszéd tárgy, hogy a McCarthy-Jenners-Knowland gang vezetése alatt lármázó reakciós senatorok a republikánus pártot ott hagyják és új pártba vonulnak.

Nagyon egészséges lenne és régen esedékes, hogy a reakciós republikánusok és a szintén reakciós déliek vonuljanak egy táborba, de egyikük sem fogja megtenni.

Nem teszik meg, mert a bizottságokban a helyeiket senioritás alapján biztosítják maguknak, s új pártban a számlétrának az aljára kerülhetnek. Viszont publicitást, hatalmat és pénz felett való rendelkezést a bizottságok elnöksége ad nekik, s arról nem fognak soha lemondani, még a saját meggyőződésük kedvéért sem.

Kár, mert nagyobb áldás politikai téren nem érhetné az országot. Végre tiszta víz lenne mindkét politikai párt poharában.

Szomorú tünet

A választás lármái elültek, egy pár napra McCarthy is lekerült a lapok frontjáról, most tehát a tőzsde példátlan nagy "boom"-ját tárgyalják.

Nincs lap, amely ne találátná, hogy lesz-e megint olyan tőzsdekrach, mint huszonöt évvel ezelőtt volt, ami a szomorú emlékü depressziót hozta magával.

Hiába nézünk azonban át tíz újságot, egyetlen szót nem találunk arról, hogy még mindig három millió embernek nincs munkája, hogy még mindig százazrekre nagy azoknak a száma, akik munkátlansági segélyt már teljesen kihúzták, s kegyelemkenyérre vannak szorulva.

Ugy látszik az a kérdés csak a kampány során érdekelte a politikusokat, akik negyedfél millió ember szerencsétlenségét csak politikai footballra használták.

Vezet a CIO

A CIO a leghatározottabban állást foglalt az "évi munkabér" mellett, s mert ebből előbb-utóbb valóság lesz, a CIO névéhez fog az újítás fűződni.

Valószínű, hogy nem jön el gyorsan az évi munkabér, valószínű, hogy évek küzdelmébe kerül, amíg azt kiküzdik a munkások, de bizonyos, hogy azt előbb-utóbb megkapják.

Nem lesz könnyű, de nem lesz lehetetlen minden munkást biztosítani, hogy egész évben lesz munkája, vagy megkapja a munkabért az egész esztendőre, hiszen van egy pár gyár, amely ezt a biztosítékot, az évi 18 heti munkabért évek óta megadja.

Ha nem teljesen vak a nagytöke, akkor nem fog lehetetlen akadályokat vetni ennek a haladásnak az útjába, s nem fog olyan ostoba eszközökkel küzdeni ellene, mint amilyen buta vakossággal annak idején a Social Security törvényt próbálta meggátolni; mert ha van valami, ami meggyőzné a szabad és a "semleges" nemzetek polgárait, hogy igenis a szabad rendszer a jobb a vörös metélynél, akkor ez lenne a leghatalmasabb módja azt megmutatni.

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

AZ ÚJ ÉV ÉRKEZTEKOR

külgyminiszterünkötől kezdve a nagyipar vezéreig beszéltek, hogy 1955 év nagyon jó lesz. Külgyminiszterünk szerint 1954-ben a háború veszélye csökkent, a nyugati hatalmak, a szabad világ előnyöket értek el, ha néhol vereséget is szenvedtek és annak a reményének adott kifejezést, hogy 1955-ben további javulás lesz és háború nélkül remél kibontakozást találni.

Külgyminiszterünk legjobban ismeri a világ helyzetét és fel kell tennünk, hogy nem üres megnyugtatás kívánt lenni nyilatkozata. Igaz, hogy nyilatkozata keretében valami nagy értéknek tüntette fel a manillai szövetséget, ám a külpolitikai világban talán ő az egyetlen, aki ezt értéknek tartja. Mert — mint tudjuk — az ázsiai hatalmak közül ahhoz elenyészően kevesen csatlakoztak és a súlyos tényezők — pont az ellenkező irányban indultak, amint azt majd később látni fogják az olvasók.

A kelet-ázsiai szövetség egyelőre csak papíron létezik, azt még ki kell építeni és ennek érdekében februárban Bankongban, Thailand államban új gyűlés lesz.

Egyetértünk abban Mr. Dullessal, hogy 1954-ben a szabad világ két nagyon fontos kérdésben nyert csatát. Olaszország és Jugoszlávia megegyezését Triest kérdésében, valamint Anglia és Egyiptom egyezségét a Szezi csatorna ügyében kétségtelenül sikernek kell elkönyvelni, valamint Anglia és Irán megegyezése az olaj ügyben is sikernek könyvelhető el.

DULLES KÜLGYMINISZTER

azonban figyelmeztette nemzetünket, hogy bár csökkent a háború veszélye, ez nem jelenti azt, hogy az teljesen elmúlt volna és botoság lenne ilyen hitben ringatni magunkat. Mig szemben állunk a kommunista világgal, míg nem találunk valamilyen módot arra, hogy a világ nyugalma visszatérhessen, addig mindig ki leszünk téve a háború veszélyének és sajnos az életünket így kell berendeznünk, bármilyen nagy áldozatokat is kell hoznunk.

1955-ben egészen bizonyosan tovább folytatja a két világ az ellenfél megsemmisítésére irányuló tapogatózást és ennek egyik mozzanata épen az új év körüli napokban az Egyesült Nemzetek vezértitkáranak pekingi útja.

AZ IPAR VEZÉREI

nyilatkozataikban nagyon rózsás színekét festettek 1955 évre. Azt mondták, prosperitásban lesz részünk, de adások maradtak azt is megmondani, mire alapítják ezt a hitüket. Az acélfejfedelmek azt mondták az ipar 90%-os termelést is elfog érni, amit tavaszra várnak, de azt nem mondták, miszerint már is rendelkeznek olyan rendelésekkel, melyeknek nyomán tették volna a bizakodó nyilatkozatokat.

Az ipar fejfedelmekkel ellentétben munkásvezérek nézete, akik attól tartanak, hogy 1955-ben is milliók lesznek munkátlannal vagy dolgoznak csökkentett számú munkahelyeken.

A munkásvezérek azt mondták, hogy miután a hadi termelés csökkenni fog, a belső fogyasztás meg nem fog annyira emelkedni, hogy ezt a csökkenést pótolná — ők nem látják mire alapítják az iparfejfedelmek a nagyon bizakodó nyilatkozatokat. Rámutattak, hogy 1954-ben milyen nagy volt a munkátlankodó száma és arra is, hogy az elmúlt évben

a munkátlankodó vagy csökkentett számú munkahelyeken dolgozók még rendelkeztek az előző jóidőkből tartalékkal, de ez már erősen fogyóban van — és így 1955-re vonatkozólag ők nem tudják osztani az iparfejfedelmek rózsaszín látását.

EISENHOWER ELNÖK

Georgiában készült azokra a jelentésekre, melyeket az új kongresszusnak küld és egyelőre annak tartalmából annyit már közöltek, hogy a legkisebb munkabért 75 centről 90 centre kéri emeltetni a kongresszussal. Ez annyit jelent, hogy olyan műhelyekben, melyek szövetségi szállításra termelnek, nem fizethetnének kevesebbet semmilyen munkáért, mint óránként 90 centet, az eddigi 75 cent helyett.

Hogy mi egyebet fog kérni Eisenhower a kongresszustól és sorok írásáig nem hozták nyilvánosságra, a 90 centes legkisebb órabérről szóló hírt nyilván azért siettek közre adni, hogy a tömegek lássák, mennyire gondol rájuk elnökünk és hogy enyhítsék annak a hírnek felháborodást keltett hatását, hogy honunk atyjai viszont csekély évi 10,000 dollárral akarják saját fizetésüket emeltetni — amit hamarosan meg is akarnak szavazni maguknak.

A HADERÓ

tagjainak fizetését is emelni kéri egyes honatyák, mert olyan rosszul fizetik őket, hogy szakemberek, akiknek kiképzése nagy összegekbe kerül, amint tehetik, kilépnék szolgálatból és máshol, jobban fizető helyeken keresnek elhelyezkedést. A haderó fizetését évek óta nem emelték és valóban itt van az ideje, hogy ebben a kérdésben a törvényhozás cselekedjék.

A szövetségi alkalmazottak és postások fizetését is rendezni kívánják az új ülésszak alatt. Perse sem a haderó, sem a szövetségi alkalmazottak nem várhatnak majd olyan nagy arányú fizetésjavítást, amilyent honunk atyjai önmaguknak óhajtanak megszavazni.

A VILÁG FIGYELME

a karácsony utáni napokban Páris felé fordult, ahol közvetlenül karácsony előtt a törvényhozás Mendes France miniszterelnöknek pofont adott: ellene szavaztak, amit aztán karácsony után visszacsináltak — de igen kicsi többséggel.

Franciaország képviselőházában folyt a nagy csata Nyugat-Németország haderejének felállításá ügyében. Tagadhatatlan, hogy Franciaországnak minden oka meg van arra, hogy irtózzanak a német hadsereg felállításától, hiszen három ízben rohanták keresztül a németek hazájukat.

Viszont a mai helyzetben, amikor a szovjet terjeszkedési terveivel kell szembe nézni és ez ellen kell készülni: nem lehet német haderó nélkül ezt cselekedni. Ma csak úgy lehet erős falat állítani a szovjet kényszerűségekkel szemben, ha a nyugat-német haderót is felállítják, a tervezett tizenkét hadosztállal.

Évek óta folyik a franciák részéről a huzavona ebben a kérdésben és most már ott tartottunk, hogy meg kellett érteni a franciákkal, hogy bármennyire is ellenzik a nyugat-német haderó felállítását: az meg lesz akár az ő hozzájárulásukkal, akár anélkül is.

AUGUSZTUSBAN

a francia parlament elbukatta az eredeti közös haderó tervét, annak helyébe készült az új terv és egyezmény, melynek alapján most a szabad

Európa fegyverkezze a szovjet csoporttal szemben.

Ez az új tervezet egészen más, mint az első volt, az új terv szerint a németeknek és franciáknak már nem együtt — csak egymás mellett kell haladniuk. A franciák még ettől is irtóznak. Őket nem nyugtatják meg az új tervezetben lévő megszorítások sem. Ők mindenképpen veszélyt látnak abban, ha újra 500,000 német fegyvert kaphat kezeibe.

Az új szerződés iránt se lehetett kedvező hangulatot teremteni a képviselők között, amit a múlt héten, amikor a képviselőháznak újra foglalkozni kellett a kérdéssel, erősen lehetett látni.

TAGADHATATLAN,

hogy Washingtonnak és Londonnak roppant erősen kellett fellépnie a franciáknál, meg kellett érteni, hogy ha ezt a javaslatot is elbuktatják — akkor Franciaország egyedül marad és ami utána következik, azt majd önmaguknak köszönhetik.

Mendés Francenak roppant nehéz feladata volt ezt lenyelteni a képviselőkkel és elérnie azt, hogy ne buktassák el az új javaslatot.

Megszavazták azt, 27 képviselővel szavazott több mellette, mint ellene — és roppant sokan tartózkodtak a szavazástól, ami azt jelenti, hogy a képviselőknek kisebbsége szavazott a javaslat mellett.

Ez az oka, hogy sem Washington, sem London nem gyújtott görögtűzet, amikor a szavazás megtörtént, — mert tudták, hogy milyen körülmények között sikerült Mendés Francenak meg ezt a kicsi többséget is elérnie — és mert tudták azt is, hogy ezzel az ügy még nincs lezárva. Még a francia parlament felsőházának is szavaznia kell felette — ami állítólag februárban történik — és ki tudja mi lesz majd ott a javaslat sorsa.

MSKVA

erősen fenyegeti Londont is és Párist is, hogy a német haderó felállításához való hozzájárulásuk következtében felmondja az 1944-ben kötött szerződést, mely Angliát és Franciaországot arról biztosította, hogy ha a németek támadják őket, a szovjet haderó segítségükre siet, viszont ha a szovjetet támadná meg a német haderó, Anglia és Franciaország mennének segítségére. Ezt a fenyegetést azonban nem tartják fontosnak sem Londonban, sem Párisban, — mert hiszen gyakorlatilag annak már nem volt úgy sem jelentősége.

Moskva kétségtelenül mindent elkövet továbbra is a német haderó felállítására ellen, illetőleg, ha azt mégis felállítják, — a szovjet sem marad tétlen és saját csoportját fogja még jobban fegyverezni.

Valószínűleg be fogják jelenteni, hogy miután a Nyugat felfegyverzi Nyugat-Németországot, ők viszont Németországnak az általuk készített részét fogják felfegyverezni. A párisi szerződést minden bizonnyal arra is fel fogják használni, hogy ezzel okolják miatt maradnak csapataik továbbra is Ausztriában, Magyarországon és Romániában és miért nem hajlandók most sem Ausztriának békeszerződést adni.

A keletnémet haderó felállításának bejelentése azonban senkit se fog meglepésztetni, mert mindenfelé tudják, hogy ez a haderó — már most is létezik. Hét hadosztály áll már fegyverben, igaz nem haderó a nevük, hanem rendőrség, de az elnevezés senkit sem téveszt meg. Lehet, hogy néhány új

(Folytatás az 5-ik oldalon)

A SZEGÉNY KOLDUST LETARTÓZTATTAK

Nápolyban letartóztattak egy koldust, aki három ezer lírát keresett.

Nem a koldulásért tartóztatták le, hanem — jövedelmadó csalásért.

A WESTERN Asbestos gyár, mely tüzmentes építési anyagokat gyárt, teljesen leégett.

AZ ELMULT ÉVBEN az amerikai fogyasztók egy billió dollárral többet fizettek ki élelmiszerekért, mint 1953-ban.

WELCH, W. VA.

Welch, W. Va. és környéke magyar bányászainak figyelmébe

Hurd-Doss Motor Sales, Inc.
CHRYSLER és PLYMOUTH autók
képviselete és javító műhelye
Mielőtt autót vesz, akár újat, akár használtat — nézzon be hozzánk!

CONEY ISLAND, Welch, W. Va. — Telefonszáma: 480.

Javitó műhelyünkben a legjobb munkát végezzük, mérsékelt áron.

Kérdezze meg az orvosát és az megmondja Önnek, hogy

Flat Iron Drug Store
egy megbízható gyógyszerár
WELCH, W. VA. Telefonszám: 80

Betétei BIZTOSITVA vannak, a környék magyarjainak küldjük ÜDVÖZLETÜNKET. Magyarországra és Európába pénzügyi problémákat eloldogadunk.

Automobil kölcsönök!

McDowell County National Bank
WELCH, W. VA. Tel: 2
Kölcsönök alacsony bank-kamatra.
A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.
Betételei \$10,000.00 erejéig biztosítva vannak.
SAFETY BOX-OK KAPHATÓK \$4.00-TÓL FELJEBB

A legjobbat kapja, ha itt vásárolja autógumiját! Recapping! — Vulcanizing! — Wheel balancing! — GENERAL autógumik! Kifutó seatecoverokat kaphat \$5.95-től feljebb General Batteries.

Welch Tire & Tread Co.
Welch, W. Va. — Tel.: 605
175 McDOWELL ST. 175 WYOMING ST.
J. R. Moore Bob Dipkins

SZÍVELYES ÜDVÖZLETÜNK WELCH ÉS VIDEKE MAGYARJAINAK!

The O. J. Douglas Mortuary
R. E. L. DOUGLAS, tulajdonos
Kápolna és betegszállító autók!
Douglas Funeral Home, War, W. Va.
WYOMING STREET WELCH, W. VA.
NAPPALI ÉS ÉJJELEI TELEFON: 86

Foremost Dairies Inc.
(korábban Welch Milk Co.)
Tejet, tejfolt, író, vajot, túrót, ice creamet.
Kérje mindenütt az általunk készített tejet.
Telefonon is rendelhet
Számunk 256, — 175 főúti 272
1927 óta vagyunk az üzletben

VISSZA VAGYUNK A HADSEREGBŐL! A REGI HELYEN!
Szebbnél szebb virágok! Ésküvői chokrok, temetési koszorúk, stb.

ROMEO FLORISTS
21 BANK STREET WELCH, W. Va.
Telefon: 1570 — Éjjeli telefon: Kimball 4501
Joe E. Romeo és Tony J. Romeo, tulajdonosok

JOJJÖN HOZZANK és nézze meg az új 1953 PONTIAC autót
A General Motors elismert alkotása. Dollárjáért dollár értéket kap
A PONTIAC AUTÓ FELÜLMULHATATLAN
Nézzon meg használt autómobiljainkat

CLARK PONTIAC INC.
Az ön PONTIAC árusítója
U. S. 52 ut Coney Island — Telefon 174 — WELCH, W. Va.

Kedvelt újságunk a "MAGYAR Bányászlap" útján küldjük üdvözlőnk. Biztosítási problémáival jöjjön hozzánk — idét és pénzt takarít meg

State Farm Insurance Companies
AUTÓ-ELET-TÜZBIZTOSÍTÁS
A legolcsóbb autómobil biztosítások
Hicks Building — Coney Island — WELCH, W. Va.
HUBERT és MARGARET FOSTER, ügynökök — Telefon 1083

BECKLEY, W. Va.

Egyetlen National bank Raleigh megyében!

E Tükeben
L Tartalékban
S Összes állományban
Ó Szolgáltatban e vidéken.

Tüke és tartalék: \$1,500,000

Beckley National Bank
200 MAIN STREET
Tel. 7336 Beckley, W. Va.

HANNA
Green Seal
PAINT

Beckley Hardware and Supply Co.
A híres HANNA festék és fénymáz képviselője
WARM MORNING kályhák áruljuk!

100-102 HEBER STREET BECKLEY, W. Va.
Telefon: 7317 és 7318

Beckley, W. Va. és vidéke magyarjai szerezzék be virágszükségleteiket

DIAS FLORAL CO.
Beckley legjobb és legmegbízhatóbb virágüzletében.
Virágot szállítunk minden alkalomra

343 CITY AVENUE — TELEFONSZÁM: 4561
— ELÉG HELYET TALÁL AUTOJA PARKOLÁSÁRA —

Kérje mindig ezt a kenyeret, mert e vidéken ez a legjobb!

Surbeam
ENRICHED BREAD

IZLETES ÉS TAPLÁLÓ.
Süteményeink is kitűnőek!

BECKLEY, W. VA. LOGAN, W. VA. BLUEFIELD, W. VA.

POCAHONTAS, VA.

MELEGEN ÜDVÖZÖLJÜK
sok derék magyar
vívóinket.—Csupa elsőrangú árucikkeink
vannak.

"The Best Place To Shop After All"

Pocahontas Fuel Stores
(Also operating "ELLETT'S OLD STAND") — POCAHONTAS, Va.

Bluefield, W. Va.

BAILEY LUMBER COMPANY
INCORPORATED

ÉPTSE, JAVITSA, UJJA ALAKITSA OTTHONÁT

Mi segíthetünk önnek:

- Takarékosan adjuk
- Legjobb anyagot adjuk
- Költséggel szolgálunk
- Legelőss árban
- Havi fizetésre is, ha kívánja

Bluefield, W. Va. — War, W. Va. — Mullens, W. Va. — Whyteville, Va. — Matoaka, W. Va. — Grundy, Va. — Gilbert, W. Va. — Low Gap, N. C.

McMECHEN, WEST VIRGINIA

MEGBIZHATÓ
A legkisebb részletre is lelkiismeretes
körültekintéssel vigyázunk.

B. W. RIGGS
FUNERAL HOMES
AMBULANCE SERVICE

Moundsville, W. Va. Telefon: 610
McMechen, W. Va. Telefon: Benwood 99
Lakástelefon: 710

KEYSTONE, W. VA.

33 éve vagyunk az üzletben és soha sem tagadtuk meg a szolgáltatást, ha rossz anyagi helyzetben volt.

Bennett Funeral Home
Northfork, W. Va. — Telefon: 324
Keystone, W. Va. — Telefon: 58
Kimball, W. Va. — Telefon: 3311
Betegszállító kocsis szolgálat.

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

(Folytatás a 4-ik oldalról)

hadosztályt fognak még felállítani és talán bevezetik a kötelező katonai szolgálatot is, ami azonban a szovjet csatlósai közül sem Lengyelországnak, sem Csehszlovákiának nem tetszene.

A KELET NÉMET HADERŐ

— melyet mint fent írtuk rendőrségnek neveznek — állítólag önkéntesekből kerül ki, de a nyugatra szökött kelet-német "rendőrök" állítják, hogy nem voltak bizony ők önkéntesek, hanem kényszerrel vitték be őket az alakulatokba. A szökés abból meglehetősen nagy.

Valószínűleg felállít a szovjet majd a szövetségesei számára közös hadvezetőséget is, illetőleg bejelenti majd ilyenek létesítését, a valóság azonban, hogy ilyen már ma is létezik. A szovjet által uralt országok hadseregeinek felszerelése is egységes, úgy, hogy egyik ország felszerelése, hadianyagokkal való ellátása nem különbözik a másiktól.

Voltafépén tehát valami sok újítást nem fog a szovjet eszközölni, inkább meglévő állapotokat jelenti majd be, — hogy ezzel fenyegetsen.

MALENKOV

ujév alkalmával egy amerikai újságíró kérdéseire felelve azt mondta, hogy hajlandó lenne Eisenhowerrel, Churchilllel és Mendés Franceval találkozni és megbeszéléseket folytatni a világ problémáiról. De egyben hozzátette azt is, hogy szerinte az Egyesült Államok, Anglia és Franciaország szövetségének a szovjet megtámadására.

Miután Churchillnak és Mendés Francenak régi vágya Malenkovval tárgyalni, minden valószínűség szerint Eisenhower most új ostromnak lesz részükről kitéve, hogy járuljon hozzá egy négyhatalmi konferenciához.

Eisenhower eddig mindig ellenállt azzal, hogy csakis akkor hajlandó Malenkovval konferenciázni, ha előbb jelét látja annak, hogy nemcsak propagandára kívánnák azt felhasználni, hanem komoly eredményekkel kecsegtető tárgyalásokat lehetne folytatni.

JAKARTABAN

Indonéziában nagyon fontos összejövetel volt a múlt héten, melynek messzemenő következményei lehetnek. Résztvettek azon Pakistan, India, Burma, Ceylon és Indonézia miniszterelnökei.

Ezen a gyűlésen megbeszéltek, hogy áprilisban Bandungban, Indonéziában ázsiai és afrikai nemzetek gyűlését fogják tartani és ezt olyan nagyszabásúra tervezik, amilyen még soha sem volt Ázsiában.

Meghívják oda Törökországot, Afganisztánt, Cambodiát, az Afrikai Központi köztársaságot, Egyiptomot, Etiópiát, az afrikai Aranypartot, Iránt, Irakot, Japánt, Jordánt, Laoszt, Lebanont, Libériát, Líbiát, Nepalt, a Philippin szigetet, Saudi Arabiát, Súdánt, Szíriát, Thaiföldöt, Észak Vietnámot, Dél Vietnámot, Yement és kommunista Kínát. Nemzeti Kína meghívása elmaradt.

Ha mindezen országok megbízottakat fognak küldeni, 1,250,000,000 lélek képviselője lesz jelen.

A kiadott hivatalos jelentés szerint a nagy összejövetel célja, az afrikai és ázsiai népeket közelebb hozni egymáshoz, közös problémáikat megbeszélni, gazdasági és kulturális vonalon is.

KOMMUNISTA KINA

Japánnak udvarolva meghívott egy bizottságot Pekingbe, hogy ott megbeszéljék a zavar-talan halászat problémáit.

A pekingi kormány erősen rajta van, hogy Japánt magához édesgesse és nem is talál ebben a tekintetben Tokyóban kedvezőtlen fogadtatásra, mert az új japán kormány egyik terve is az, hogy kommunista Kínával erősebb kereskedelmi kapcsolatokat kíván kiépíteni. Erre nagy szükség lenne, mert Japánnak termékei számára piacra van szüksége, hogy a népnek munkát tudjon biztosítani.

OLASZORSZÁGBAN

is tárgyalta a képviselőház Nyugat-Németország felfegyverzésének ügyét, Scelba miniszterelnök 335 igen és 215 nem ellenében elfogadta azt.

Az olasz miniszterelnök különben bejelentette, hogy a munkanélküliség csökkentése a legfőbb célja és ennek érdekében hatalmas közmunkákat kíván indítani és vagy pár millió munkátlan kényérhez juttatni.

MAGYARORSZÁGBÓL

több mint két hete nem jött hír arról, hogy mi igaz volt-e abból a Bécsből világgá kürtölt hírből, hogy Mindszenty hercegprímást szabadlábra helyezték volna. Budapestről ezt a hírt soha sem erősítették meg, de kerekén sem cáfolták azt. Egyszerűen most elhallgattak a hír nyomán és így tovább tart ebben az ügyben a bizonytalanság.

JUGOSLAVIA

diktátora Tito Ázsiát járja, közben házajában Vladimir Dedijer, aki élettörténetét megírta és Milovan Djilas ellen eljárást indítottak. Mert nem értenek egyet a mai uralom vonalvezetésével, mert kritizálni merték azt.

Ebben az ügyben a legérdekesebb az, hogy ellentétben a kommunista országokkal, Jugoszláviában nem akadályozták azt sem, hogy erről az ügyről az ott működő külföldi újságírók hírt adjanak a világnak. Az ország belső politikai harcáról van szó, mégis megengedik a külföldi újságíróknak, hogy arról tiszta képet tudjanak küldeni lapjaiknak.

Jugoszlavia különben a múlt héten értesítést kapott innen, hogy az eredetileg megállapodott gabona segítségével jelenlegi nyert fognak kapni, hogy az új termésig kevésbé legyenek zavarban a kenyér ellátás kérdésében.

FAIRMONT
W. VIRGINIA

PHONE 1830-1831

BARR-THOMAS
LUMBER COMPANY

400 VIRGINIA AVE.
FAIRMONT, W. VA.

CELOTEX
MARLITE Wall Tile, FLINTKOTE
Roofing, BPS Paint, GOLD BOND
Products, Overhead Garage Doors,
Builders Hardware, FENESTRA
Steel Sash, PLYWOOD, ROCK
WOOL Bats & KIMSUL
insulation.

A COMPLETE LINE
OF MILLWORK

NYUGAT
NÉMETORSZÁGBAN

Nagyon vegyes érzelmeket váltott ki a francia képviselők magatartása a németek felfegyverkezése ügyében. Egy folyóirat, melyet a katonának, a második világháború volt harcosai lapjának tartanak ösztönöz megírta, hogy a német ifjúság nem lelkesedik a katonai pályáért — és azt hiszik, hogy nehezen tudják majd kitölteni azt a keretet, amit szándékoznak a szerződés szerint. A lap szerint éppen mert a franciák annyira barátságtalan magatartást mutatnak ma is a németek fel-

fegyverzése iránt — nem sok kedvet mutat a fiatalok az egyenruha felvételére.

Nyugat-Németországban különben határozottan óriási gazdasági fellendülés. 1954-ben a nyugat-németországi bányák széntermelése 128,000,000 tonna volt, 3,500,000 tonnával több, mint 1953-ban és ma már az európai államok szén és acélszövetségének termelésének 53%-a kerül ki a nyugat-német bányákból. Az acélermelés is emelkedett. 1954-ben 17,500,000 tonna acélt termeltek az 1953 évi 15,400,000 tonnával szemben.

(Folytatás a 8-ik oldalon)

CSAK AZÉRT SE AKAROM

Irta: Gondos Sándor

A multban régi magyar nemzeti szokásunk volt az, hogy okkal vagy ok nélkül ragaszkodtunk a nagyhangú kiabáláshoz, hogy ezt vagy azt "csakis azért se akarom!" Nem ám és főleg azért, mert a javaslatot, vagy indítványt más tette és Okoskodó Jánosok szerint másnak soha nem lehet igaza, csak nekem.

Most végtelenül komoly kérdés merült fel, egész jövőnket érintő azzal, hogy két legnagyobb amerikai magyar biztositó intézményünket a Rákóczi és Verhovayt egy kalap alá hozzuk, egyesítsük. A közvéleményben meg van ennek többsége, de "csak azért se" régi elv alapján megvannak az ellenzői. Szerencsére — kevesen.

Körülbelül hat évtized előtt nyolc ezer magyar élt Bridgeporton és annak hírére, hogy a pennsylvaniai Hazelton városában tizenhárom bányász csinált egy önszervező intézményt értelmes és jóakaratu emberek azt mondták:

"Messze van ide az a Hazelton, magyarság nem ismerjük, de a gondolat jó és a magunk részére is csinálunk ilyen jó-akaró együletet".

Igy alakult a Rákóczi Segélyező Egyesület és ma büszkén mondhatjuk, hogy annak életét semmi zavar, rendtelenség, visszaélés nem zavarta meg. Ennek tudatában a közszármal nevelte nagyra és pénzügyileg erősre.

Van azonban Ohio államban egy nyolcvan fölül levő emberünk, aki éveket a réz gyárban Bridgeporton dolgozott, a Rákócziéknak is tagja, de a Verhovayt is pontosan fizeti. Ez mondtotta a maga egyszerű, de nagyon józan eszével:

"Egy milliónál több magyar volt amerikában, mikor idejöttem. Jó, ha ma négyezer van, mert öregszünk, hetenként legalább ötven magyar megy a sírba. Gyermekünk csak szükségéből beszélnek magyarul és unokáink, meg déd-unokáink szája csupán angolra jár. Mi lesz a mi biztositó intézményeinkkel? Elmúlnak azok is velünk együtt. Mint ahogyan magyar újságjainkkal történik? De ha a két nagy biztositó intézményünk egyesül, olyasmi alakul ki, amely hírünket, nevünket örökké fenntartja, hogy magyarok kezdtek és nevelték nagyra."

Az 1955-ik évben tartandó két nagy egyesület konvenciója dönt véglegesen az egyesülés ügyében. Vajon akadnak-e ott is Pipogya Jánosok, akik az óhazai példára tiltakozni fognak? Ugy történt az Szentesen, hogy községi birót választottak és a nagy egyhangúságba hátulról valaki beleszólt:

"Szavazást kérünk, névszerinti szavazást."

Mit tehetett volna a szolgáló bíró? Elrendelte a szavazást és akkor kiderült, hogy száz tizenkét ember Bodonyi Gábert támogatta, csak egy szavazólapra volt írva:

— Pipogya János. —

ga annyi emberrel szemben önmagára?"

Amire Pipogya bevallotta: "Mert én csak a saját nevet tudom aláírni."

Öszintén remélem, hogy június 6-án nem lesznek "csak azért se" fajtából levő Pipogya, akik a legjobb tervek ellenére lesznek. Új, hatalmas intézményt állíthatunk fel a Rákóczi és Verhovay egyesítésével, amely szembeszállhat az idők minden viharával és őrzi itt, Amerikában, magyar mivoltunkat.

Adja a jóságos Isten, hogy úgy legyen.

Jó üzlet Detroitnak
a parkolóméter

Detroit az 1954 évben 618,000 dollárt vett be a parkoló méterek által s most újabb 750 ilyen parkoló métert kíván felállítani, amivel a számítások szerint további évi 60,000 dollár bevétele lesz.



More money for you!

NOW YOUR MATURING
SERIES E BONDS CAN EARN INTEREST
TEN YEARS LONGER—AT 3%!

Have you given any thought to what you'll do with those maturing Series E Savings Bonds you patriotically invested in ten years ago? Well, here's real good news for you. You won't have to do a thing with them and they'll continue to earn interest for ten years longer at 3% compounded semiannually. Just hold on to your Bonds and allow them to go on earning!

And in the meantime join the millions of thrifty Americans who are investing in Savings Bonds regularly through the Payroll Savings Plan. Millions who say it's the one sure way to save.

The sum you set aside each week may be as little as 25¢ — or as much as \$275. If you can save just \$3.75 a week regularly through the Plan, in five years you will have \$1,025.95! In 9 years and 8 months you'll have \$2,137.30 ... in 19 years and 8 months, \$5,153.72! For now the Series E Bonds you buy and hold to maturity can earn 8% interest compounded semiannually.

No matter how small your income, you can't afford not to put something aside for yourself. So join the Payroll Savings Plan where you work today.

If you want to be paid
your interest as current income—
invest in 3% Series H

If you want a good, sound investment which pays you your interest by check every six months, ask at your bank about United States Government Series H Bonds. Series H is a new current income Bond available in denominations of \$500 to \$10,000. Redeemable at par after 6 months and on 30 days' notice. Matures in 9 years and 8 months and pays an average 3% interest per annum if held to maturity. Interest paid semiannually by Treasury check. United States Government Series H may be purchased at any bank, annual limit \$20,000.

NOW EVEN BETTER!
INVEST MORE IN SAVINGS BONDS!

The U. S. Government does not pay for this advertising. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

Hatalmas földrengés pusztított Kaliforniában

Észak Kalifornia kikötő városát Eureka-t kedden délelőtt hatalmas földrengés ráta meg, egy ember meghalt, sokan megsebesültek az összeomló házakban a lehulló törmelékektől és az összezuzott ablaküvegektől.

A 25,000 lakosú városnak majdnem minden háza megsérült a földrengés következtében. Ott helyen tűz ütött ki rövidzárlat folytán, de hamarosan eloltották. A vízvezeték csövek megrepedtek s az anyagi kárt legalább egy millió dollárra becsülik. A helyi lap nyomdájában a szedőgépek megrongálódtak s két szedőre ráfröccsent a forró ólom, azonban szerencsére csak kisebb sérüléseket szenvedtek.

A földrengés hatását a 225 mérföldnyire lévő Berkeley városban is érezték, a házak megrázkódtak s az ablaküvegek megrepedtek, de más baj nem történt.

NEW SALEM, PA.

1900 óta szolgáljuk lelkiismeretesen, körültekintéssel a környék népét.

Gyász esetén bizalommal keressen fel bennünket.

C. B. Dearth Sons Funeral Home

Walter R. DEARTH és Hayden B. DEARTH
Ambulance szolgálat 24 órán át.

MILL STREET — Telefon: 2151 — NEW SALEM, PA.

EBENSBURG, PA.

1913 ÓTA VAGYUNK ÜZLETBEN.

Vasárú, bútor, sportcikk, festék, linoleum stb. A híres LUCAS festék képvislete. Itt a magyarság a legjobbat kapja.

Edwards Hardware Co.

FURNITURE

Ebensburg, Pa. Telephone: 4

Az Amerikai Magyar Református Egyesület

BÁNYAVIDÉKI OSZTÁLYAI

TÖKÉLETES BIZTONSÁGU ÉLETBIZTOSÍTÁSOKAT ADNAK GYERMEKNEK ÉS FELNÖTTNEK EGYARÁNT, UGYMINT:

Egész életen át fizetendő	60 éves korban felvehető
16 éves korig fizetendő	65 éves korban felvehető
18 éves korban felvehető	Baleset biztosítás
Husz évig fizetendő	Betegség- és kórház-biztosítás
Husz év múlva felvehető	Egyéni és családi kórház-biztosítás
Husz évig fizetendő, fele részben felvehető	A fizető halála esetére szóló pótbiztosítás
Pótbiztosítás 20 évre.	

KERÜLETI SZERVEZŐ:

NT. BERNÁTH L. ÁRPÁD, ref. lelkész

537 Richwood Avenue Morgantown, W. Va.
Telefon: 8318

49 POCAHONTAS, VA. Jegyző: Szabó Ánosné	222 RIVESVILLE, W. VA. Jegyző: Kropog Miklós
85 BROWNSVILLE, PA. Jegyző: Szarka Ferenc	226 RICHEYVILLE, PA. Jegyző: Kayatin Sándor
126 DAISYTOWN, PA. Jegyző: Bodnár István	248 BECKLEY, W. VA. Jegyző: Hutman Mihály
152 UNIONTOWN, PA. Jegyző: Holló János	276 DAISYTOWN, PA. Jegyző: Bodnár Sándor
153 MORGANTOWN, W. VA. Jegyző: Molnár Géza,	296 CAROLINA, W. VA. Jegyző: Sike Jeremiás
158 VESTABURG, PA. Jegyző: Szép Karolyné	316 SABRATON, W. VA. Jegyző: ifj. Orosz Jánosné
173 THORPE, W. VA. Jegyző: Radnóczy József	317 BOBTOWN, PA. Jegyző: Sereg András
204 LYNCH, KY. Jegyző: Burgess Jánosné	331 GARY, W. VA. Jegyző: Lázár László
212 BARRACKVILLE, W. VA. Jegyző: Fulaytar István	332 WAR, W. VA. Jegyző: Török Gábor
213 LOGAN, W. VA. Jegyző: Domonkos József	348 SOUTHWEST, W. VA. Jegyző: Bernáth Árpád

Válassza ki, melyik osztály van legközelebb az ön lakóhelyéhez és lépjen érintkezésbe a kalauzban feltüntetett osztály jegyzőjével, aki szívesen ad felvilágosítást.

The Hungarian Reformed Federation Of America

KOSSUTH HOUSE 1801 "P" STR. N.W.
Washington 6, D. C.

Móricz Zsigmond:

AZ UTOLSÓ AVARY

— REGÉNY —

(Folytatás.)

— A csendörök már elmentek. Ebben a pillanatban kinyílt a terem belső ajtaja, az, amely a lakásba visz s belépett rajta feldúlt arccal s magából kikelve a jegyzőné.

— Tartóztassanak le, tartóztassanak le — mondta, — én ezt nem bírom tovább, én ezt nem bírom, nem bírom tovább! Rémuilten néztek rá mindnyájan. Az asszony ki volt fordulva szokott hüvös elegáns formájából, haja szétulva, a szeme szárazon égett s a kezét tördelte.

— Nagyságos asszony, — szólott a főbíró. A jegyző elfordult, nem akart a feleségéről tudomást venni.

— Én mindent tudok, — mondta az asszony, — itt volt nálam délután szegény, én mindent láttam s nekem szólni kellett volna, ez lehetetlen, ez borzasztó, ez borzasztó...

— Parancsoljon helyet, nagyságos asszony.

De az asszony nem birt magával, nem tudott leülni, nem tudott uralkodni szörnyű idegrohamán.

— Megölték, megölték! Egy gazember ölte meg, egy alávaló gyilkos, és én türom, hogy menekülhessem... jaj, miért nem szólottam a legelső percben... de el voltam kábitva, meg voltam félemlítve, én szerencsétlen vagyok!

— Ki az, akire gyanakodik, nagyságos asszony?

— Láttam, láttam, ahogy a szeme villogott, már akkor figyelmeztetni akartam Lászlót, hogy vigyázzon, kedves...

Most lerogyott egy székbe s az arca elernyedtt és mélyen lihegve lélekezett. Már úgy látszott, zokogásba fog kitörni, de újra magához tért s beszélni kezdett.

— Délután itt volt László s az az ember az utcán ment s ő bekialtotta. Bejött. Olyan volt, mint egy hiéna. Ugy nézett, mint egy állat, aki főgton a lábába harap megszidta valamiért, a tehén, egy tehenet az embernek. Jaj, rettenetes volt. Az úr levágott a pásztorral, mert azt mondta, hogy már nem birt járni, és nem is várták az állatorvost, széthordták a darabjait. Ezért nagyon leszidta.

— Pofonütötte?

— Igen... Nagyon... Akkor is gondoltam hogy, hogy meri. Hogy mer ilyenekkel így szembeszállani. Hisz ez gyilkos, csak rá kell nézni az arcára, csak látni kell, milyen alattomosan és ellenségesen áll. Hát az Istenért, hogy meri magára uszítani ez a legelső pillanatot felhasználja, hogy lelője... jaj... jaj... S elkezdett kiáltani, úgy szakadt ki belőle a sikoltás, már alig volt önuralma, hogy visszafojtsa a hangot.

— Jaj szegény, — tördelte a kezét, — jaj szegénykém, jaj én ártatlanom!

A gyöngéd szavak áradata indult meg s a jegyző az ablakba ment s bétette az ablaktáblákat, hogy szégyene és gyalázata legalább ne jusson el az utcán csoportosuló, szájtátó parasztok közé.

De még mindig nem sirt a nő, egyetlen könnyecsepp nem jelent meg a szemében, fudokolva s fulladton zuhogtak belőle a szavak, de könnyet nem birt ontani. Szivtépően, fájdalomdultan ott ült s érezni lehetett, hogy szegvelli magát a nagy odaadásért s nem bír uralkodni magán, sőt még az is benne volt, hogy szinte dicsekszik a boldogtalanságával.

Mint a halottsirató parasztasszonyok, jajveszékelt:

— Tegyétek a koszorúmat a lábához a drágámnak. én mindig a lábánál állhattam csupán! Pedig én voltam a szívében. Május 26. Május 26! Én voltam az egyetlen. Május 26! Ó, vigyetek tömlőche, én öltem meg, vegyétek fel a jegyzőkönyvet, hogy én engedtem rá a halált. Követelem a büntetést, gondatlanságából okozott halál. Május 26 kötelez: több gondosságot kellett volna taustitanóm!

Mikor végre megcsillapodott, a főszolgabíró nyugodt és tárgyilagos hangon mondta:

— Nagyságos asszony, kiről beszél.

— Anton, Anton... Igy mondta... Anton.

A bíró megszólalt:

— A vadász? Aki megszökött? Az ur mindig Antonnak mondta:

— Megszökött? — mondta a főbíró elámulva, — Erről még senki sem szólott.

Most a jegyző lépett közelebb s hevesen:

— A sok fordulat miatt elfelejtettem. Mikor felvettem a jegyzőkönyvet, ez a vadász volt az, aki a testet bevitte. s mikor megsejtette, hogy a gyanu ráterelődhetik, abban a pillanatban ott, míg én a jegyzőkönyvet irtam, megszökött. Hazafutott, átöltözött s nem mondott a feleségének semmit, csak elszökött.

A főszolgabíró konsternálva nézett rá. A jegyzőben is elveszett minden önuralom, úgy fel volt dülva, hogy elvesztette a józan esztét.

Ő is csak nézett s most nem tudott átlépni ezen a váratlan akadályon.

De a parasztlíró megszólalt: egy kérdést tenni a nagyságos asszonyhoz? ... — s választ se várva, azt kérdezte a jegyzőnétől: — Milyen cipő volt a vadászon, mikor itt volt?

A jegyzőné kábultan nézett a bíróra. Nem felelt.

— Nem tetszett meglátni, milyen cipő volt a lábán?

— Nem. Mért?

— Nagyságos asszony, — mondta a főbíró, — megvan a gyilkosnak a nyoma... Mondja, nagyságos asszony, volt Avary urnak valaha gumitalpu cipője?

— Volt.

— Nem volt. — kiáltotta a jegyző.

— Volt. — mondta a jegyzőné s didergett. — Volt neki, de nem szerette, égette a lábát.

— Ezt kell megnézni, hogy ma is megvan-e, — mondta a bíró. — Mert az is lehet, hogy ahogy szokta, odaadta a cselédek közül valamelyiknek. A vadásznak jó lehetett, mert az egy olyan hitvány ember, az el tudta volna viselni.

Ezzel megint kátyuba jutottak.

— Bíró ur, — mondta a főszolgabíró, — maga menjen rögtön s vigyázzon, hogy még valaki meg ne szököj, mert ez egészen összekuszálja a dolgot. A lábatlant rögtön hozassa be, maga pedig örködjön a kastélyban.

— Igenis, — mondta a bíró s elment.

Most hárman maradtak s mind a hárman zavarban és ijedten néztek maguk elé. A főbíró élesen nézte a jegyzőt, aztán az asszonyt, aztán újra a jegyzőt.

— Miért volt itt délután Avary ur?

A jegyzőből kitört valami állati vadság.

— Mért volt? — mondta szinte rőfögve, — azért volt, mert én a mezőn voltam s ő olyankor idejött, ha én nem voltam itthon.

A főszolgabíró nagy szemet meresztett. S újra az asszonyt nézte.

— Igen, — kiáltotta az asszony, — én vagyok az egyetlen a világon, aki mindent tud. Én mindent tudok, mindent tudok, mindent tudok! Jaj a boldogtalan, jaj a boldogtalan, jaj jaj... És szinte hörgött.

— És engedtem eltemetni! Engedtem, hogy a hazugság betakarja. Pedig elmondtam a papnak is, ő is felelős, ő is hazudott, ő is mindent tud, ő is gazember, mindenki gazember, de én vagyok a legnagyobb bűnös.

— Az igazságot nem lehet eltemetni, — mondta a főszolgabíró, — nyugodjon meg, nagyságos asszony, az igazság napfényre kerül.

Erre az asszony összeomlott s most megindult szeméből a könny.

S elkezdett sirni. Zokogni, fudokolva és vadul.

Soká ülték így. A főszolgabíró nem tudott mit csinálni. Próbálta fejben összevetni a lehetőségeket. Háttha csakugyan a vadász az urasága cipőjében volt. Aztán eszébe jutott az autó, amely megállott a kis földvárnál, amely a kastély kertje mellett a dűlőutnál van s nem látott semmit...

Háttha az csak hallucináció volt a lábatlantól, háttha annak semmi köze; az autómogoknak... Háttha csak vendégek nézték meg a földvárat. Turisták sokszor szoktak erre járni s megnézik az ősi földvárnak ezt a ritka maradványát... Ez sokkal egyszerűbb magyarázat, hogy egy felbőszült cseléd állott bosszút az éj leple alatt...

Most nyílt az ajtó s egy kastélyi ember jött be.

— Tekintetes főszolgabíró ur, a nagyságos asszony tisztelteti a tekintetes főszolgabíró urat, tessék szíves lenni egy percre eljönni, mert a nagyságos asszony el akar menni, és beszélni szeretne a tekintetes főszolgabíró urral.

(Folytatjuk)

PORTAGE, PA.

Szakavatott gyógyszerész készíti el itt receptjeit.

Száz és száz hasznos gyógyszerári cikkek.

HONS DRUG STORE

614 Main Street Portage, Pa.

Tel.: 3421



UNION MŰHELY!

Modern hatalmas telephelyünkön több mint 170 union alkalmazottunk áll rendelkezésre. Nyugodtan bízhatja ránk a munkát, mindenre kiterjedő figyelmünk.

PORTAGE CLEANERS

Munster Road Portage, Pa.
Tel.: Portage 3171; Nanty Glo 3972;
Windber 704 R; Johnstown 9-4211

Szőnyeg tisztítás, Szőrme tisztítás, Szőrme megőrzés, Ruhatisztítás, ing mosás.

Ha a környék magyarságának építkezési anyagokra van szüksége, nálunk mindent megtalál.

PORTAGE LUMBER CO.

Cor. Jefferson Ave. & Maple St.
Tel. 5181 és 3331 Portage, Pa.

H. C. Snyder

Deszka, tetőzet, Chief festék, ablaküveg, insuláló anyag, csővezet, villanyfelszerelés és más építkezési anyagok.

MAGYARUL BESZÉLÜNK!

MICHAELS WHOLESALE

PORTAGE, PA. — Tel. Dial 4421

Daniel Webster liszt, Larro takarmány, fűszerárak, mütrágya, lime, robbantó anyagok, széna, szalma.

Ezton küldjük üdvözléinket magyar baratainknak!

Minden vas, festék, üveg, villanyos házi felszerelés nagy választékban megtalálhat nálunk.

PLUMMER HARDWARE

Vasárak, festékek, üvegárak, villanyos felszerelések Benjamin Moore féle festékek. — Stanley szerszámok

716 Main St. Telefon: 4211 Portage, Pa.

MARTINS FERRY, OHIO

LEE és DICKIES nadrágok és ingek ugyanazon anyagból

Munkaruhák minden méretben. Takarók, lepedők, párnahajak, yardosárak, Champ kalapok, Van Heussen és Esley ingek, kesztyűk, Pioneer nadrágok és nadrágtartók. Nannette and Cinderella kislány ruhák 6 hónaptól 14 éves korig. Andy Hardy fia ruhák

Briggs Brothers Department Store

"It pleases us to please you"

4TH & HANOVER STREET — TELEFON: 5
Martins Ferry, O.

HA ÖN ÉPÍTKEZIK... JAVITTAT... ÁTALAKITTAT használja a mi teljes

ÉPÍTKEZÉSI SZOLGÁLATUNKAT

ahol egy helyben vásárol

a kidolgozásnál, költségvetésnél és a pénzügyi megoldásban is.

Ingyen segítség tervrajzzal 1860 óta tartunk minden építkezési anyagot

West Virginiában: Wheeling, Warwood, Elm Grove, Weirton és Follansbee

Ohioban: Bridgeport, Wellsville és Martinsferryben



52-IK ÉVÜNK. 1902 — 1954

The Citizen Savings Bank of Martins Ferry, Ohio

Betétje 10,000 dollárig biztosítva a Federal Deposit Insurance Corporation-nál.

HA JÓL AKARJA MAGÁT ÉREZNI nézzon be hozzánk

DUTCH HENRY'S

RESTAURANT & UNION BAR
"ALL LEGAL DRINKS SERVED"

118 Hanover Street — Phone 53
Martins Ferry, Ohio
ART LYNKEY, tulajdonos.

Jéghideg sört szállítunk házához láda számára. Este 5-től 10-ig.

Kittinő borokat üvegenként is adunk. NAGYSZERU TELEVIZIÓS KESZULEK!

Logan, W. Va.

Bármilyen vízvezeték és csatornázási problémája van — bizza reánk!

PECK PLUMBING SERVICE
"At the Triangle"
Box 1311 — Logan, W. Va.
Tel.: 1419 — 1874

A híres NATIONAL Line egyedarástól vagyunk a környéken!
MI ELADJUK... MI FELSZERELJÜK... MI KARBAN TARTJUK

MAGYAR BARÁTAINK!
Meg lesz elégedve, ha itt vásárol. Ismert, megbízható autókalkatréseket árúsítunk, mint GATES kerékgummi, ALLIED motor részek, AUTO-LITE batterik, PURATOR olajsűrű, PERFECT CIRCLE RINGS, CHAMPION sparkplugok, AMERICAN BRAKE-BLOCK fékcsővelés, kitűnő ÜLES TAKARÓ és sok más.

LOGAN AUTO PARTS, INC.
Telefon: 205-164 Logan, W. Va. Ellis Addition

The National Bank of Logan
Alapítva: 1934. január 22-én.
A Federal Reserve System tagja
A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.
Tartsa nálunk pénzt, ahol előzékenyen szolgálják ki.
Logan vidék magyarságát szeretettel szolgáljuk.

BETÉTEJE A FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP. ALTAL \$10.000.00-IG VAN BEBIZTOSITVA.

1919 óta VAGYUNK ÜZLETBEN!
Csupa megbízható társaságot képviselünk, így a magyarság nyugodt lehet, hogy amikor jogos igénye lesz, a kár ellen védve van.

August and Bray Agency Insurance
213 MAIN STREET, LOGAN, W. VA. — Telefon: LOGAN 3123.

Üdvözljük Logan és környéke magyarságát!

Harris Funeral Home
LOGAN, W. VA.
Day or Night Phone 516 and 517
R. Bruce Harris R. Bruce Harris Jr.

ÜDVÖZÖLJÜK
A KÖRNYÉK MAGYARSÁGÁT
KEDVELT UJSÁGJUK UTJÁN!
Mindig hálással gondolunk pártfogásukra.

COTTAGE FLOWER SHOP
Logan, W. Va.
126 Main Street Logan, W. Va. Telefon: 913
A Florist Telegraph Delivery Ass'n tagja vagyunk!

GUYAN Insurance Agency
ALTALÁNOS BIZTOSÍTÁS ÉS INGATLAN VÉTEL ÉS ELADÁS
LOGAN, W. VA. MORRISON BLDG. TELEFON: 560
Általános biztosítási iroda.
Tűz, vihar, autó, üveg, kórházi és életbiztosítások.
Ingatlan közvetítés, bérlet. — Bondok.

Beszélgjen Magyarul Üzletünkben!
Több magyar alkalmazottunk van!
"A NAGY ÁRUHÁZ, MELY KÜLÖNLEGES SZOLGÁLATOT AD."

Országosan hirdetett ruhák és cipők férfiak, nők és gyermekek számára. Teljes lakásberendezés, vas és villamossági áruk nagy választékban.

A híres General Electric villanyeszközeinket, rádiót, mosógépet, stb. árúsítjuk!

Logan Mercantile Co.
300 MAIN ST. TELEFON: 150
Logan, W. Va.

KEDVELT UJSÁGJUK, A
"MAGYAR BANYÁSZLAP"
utján üdvözljük magyar barátainkat

MINTON CHEVROLET INC.
CHEVROLET-OLDSMOBILE
Box 120 — Stollings Road — Phone: Logan 773 — Logan, W. Va.

LOGAN PLANING MILL COMPANY
Incorporated

Magyar Barátaink és Üzletfeleink!
Üzemünkben mindent megtalál, amire szüksége van. Deszka, ávo, festék, szigetelő, cement, tetőanyag, stb. Csupa elsőrendű áru, kitűnő minőség. Köszönjük pártfogását.

Telefon 1300 Logan, W. Va. 735 Stratton St.
Az országhírű PRATT & LAMBERT festékárak képviselője

MINDENNAPI KENYERÜNK

Már nagyocsa gyerek voltam, lehettem olyan ötödfeles-tendős és már körül tudtam bukfeneczeni a pernyés-gödört, ha senki se látta. Ugy látszik, politikusként készülttem, azonban hamarosan kiderült, hogy nem való vagyok erre a pályára, mert a nyilvánosság előtt nem tudok bukfenecet vetni. Pedig a nyilvánosságot csak fél szem képviselte, amely az utcáról bekukucskált rám a deszkakerítés hasadékán keresztül. Zsibrita Jóska volt e fél szem birtokosa, velem egyidős fiú, akihez a leg-
őszintébb irigység fűzött. Tudniillik Jóska függetlenítette magát a polgári divattól és télen viselt szalmakalapot, nyáron pedig akkora báránypórsüvegben járt, hogy abba belefért volna a Dzsingisz kán feje is. Ezt azonban nem azért tette nevezett kortársam, mintha szembe akart volna helyezkedni a társadalom világröfögésével, hanem azért, mert télen az öreg Zsibritának kellett a sapka és nyáron ő hordta a szalmából készült párszárítót.

Elég az hozzá, hogy Jóska bekukucskált a kerítésen, ami még nem lett volna baj, de tudtomra is adta, hogy jelen van: — Játjak!

En akkor éppen a fejem tetején álltam, de a következő pillanatban már benne voltam a pernyében. Szerencsére puhára estem és így politikai pályám anélkül ért véget, hogy csontom tört volna. Azóta megjegyződtem róla, hogy előbb-utóbb minden politikus belebukfencezik a pernyés-gödörbe s minél később esik bele, annál nagyobb puffan.

Nem is ezért emlékezetes nekem ez a tévégi nap, hanem azért, mert akkor ettem először háromfogásos vacsorát.

Letappogtam magamról a hamut és beoldaltam a szobába. Szerencsére szülém semmit se vett észre, mert nagyon bele volt merülve a "Krisztus-atyafiság könyvé"-be. Odakupordtam mellé a padkára, a hóna alá furtam a fejemet és néztem, hogy mozog a szája imádkozás közben.

Ez hamar elaludtam. Mikor fölébredtem, még mindig ott ültem a padkán, az ötetőrlől besütött a frissen esett hó, a félhomályban is ki bírtam venni a szülém arcát. Most már lecsukott szemmel, könyv nélkül imádkozott.

— Mindennapi kenyerünket adjad nekünk ma...
— Édes anyám, — állítottam be közé és a jó isten közé, — mit vacsorázunk mána?

Először végigmondta a Mi-
atyánkot, keresztet vetett, megcsókolta a könyv tábláján a feszületet, aztán felelt:

— Háromfélit: kenyeret, hajtát, bétit.

Azt mondtam erre, jobban szeretnék csak kétfélit enni, úgy mint máskor. Szalonnát kenyérrel.

— Jaj, gyerelem, a szalonna most elment adóba, — vette elő anyám a kanapé sarkából az abrosszal letakart fél kenyeret. — Örüljünk, hogy a mindennapi kenyeret megadja a Jó Isten.

Arról persze még akkor semmit se tudtam, hogy minden államnak támasza és talpköve az adó s hogy annak a malackának, amit karácsonyra vágunk, az volt a hivatása, hogy féloldalt szalonnájával föntartsa az államot. No, majd ha apám hazajön, — gondoltam magamban lesz más is. Oda volt dohánnyal vágni és mindig csak az esti harangszó vetette haza. De soha anélkül haza nem jött, hogy legalább egy kis nemzetiszínű árpacukrot ne hozott volna.

Félalomban voltam már, mikor hazaért, de bizony semmivel se verte ki az álmat a szememből. Csöndesen ültek az asztalnál, elmozdult egy karaj kenyeret megivott utána egy

kancsó vizet és csak akkor szólalt meg, mikor pipára gyújtott. Akkor is csak annyit mondott:

— Legjobb volna felgyújtani az adóhivatalt akkor nem nyuználának az adóval.

Kicsit nyugtalan álom volt, égett a házunk, ropogott a nádtető, mint disznópörköléskor a szalma. Az apám pedig vasvillával két embert forgatott a tűzben.

— Mit csinál, édesapám? — kérdeztem.

— Megpörkölöm, fiam, ezeket az adóbehajtókat.

Az adóbehajtók házról-házra jártak minden esztendőben. Egyik egy mérges városi inrok volt aki kalamust hordott a füle mellett, meg egy bakter, aki vitte utána az összeírási ikeket és a tintásüveget. No meg az is a bakter tisztje volt, hogy megakadályozza a kötelességteljesítésben a kutyákat, akik minden házban meg akarták harapni az inrok urat.

Reggel, ahogy kisütötte a nap az álmat a szememből, az első dolgom volt kiszaladni az udvarra, megnézni a nádtetőt. Megvolt friss jó egészségben, a nagy mohacsomók elevenen zöldeltek ki az olvadó hóból.

— Más baj van itt, — szólalt meg bennem a lelkiismeret. — A Lacika gombja miatt fogta el a jó Isten a kenyerünk melől a szalonnát.

Lacika a legrongyosabb szabó volt, aki valaha e világban foltokat vetett a romlásnak indult nadrágokra és kabátokra. Már ugy ötven felé járt, fehér ferekek akadoztak a szakállába, de gyámoltalan és együgyű volt, mint a gyerek. Ezért hívtam Lacikának még én is. Pedig ő engem mindig "fiatalember"-nek szólított. Minden vasárnap eljött hozzánk vacsernye után és lámpagyújtásig ott maradt. Akkor fölhasználódott és a nyakamba akasztotta a botja kampóját:

— No, fiatalember, hogy kell szépen köszönni?

— Eljen a negyvennyolc! — rikkantottam el magam, mire Lacika elégedetten megveregette a vállamat és megígérte, hogy ha az Isten élteti, akkor ő nevel belőlem olyan szabót, aki még atillát is tud szabni, olyant, mint az övé.

Nem hiszem, hogy lett volna a világon olyan kétségbeesett madárijesztő, aki azt az atillát vállalta volna, de volt rajta egy gomb, amihez fogható szépet nem fogok már látni ebben az életben. A gomb piros csontból volt, de fekete karimával és az eredeti hivatása az volt, hogy női keblen fogja össze a kabátot.

Hát ez a gomb volt az, amely két nap óta az én ingem derekában lappangott. Nem bírtam ellenállni a kísértésnek és egy óvatlan pillanatban, mikor Lacika az asztalra könyökölt, lesodrogattam a kincset az atilláról. Meg kell vallanom, hogy a büntudat csak a gyomromon keresztül ébredt föl bennem, de egy percig se haboztam a jóvátétellel. Még aznap délelőtt beosontam az öregtemplomba s odacsempésztem a gombot az Ur asztalára. Talán egyszerűbb lett volna a Lacika zsebébe csusztatni, de akkor a jó Isten nem tudott volna róla s én vele akartam a barátságot helyreállítani.

S azon az estén csakugyan azzal örvendeztetett meg édes anyám:

— No cselédem, kerteszcsenye lesz a vacsoránk.

Hát az volt, de bicska nem kellett hozzá. Kerteszcsenyének a sült-tököt csufolja a szegény ember. Jó étel az annak, aki szereti, de én hamarosan felmondtam neki a barátságot. Téli végén már vizet ereszt a tök és elnyálkásodik a méze. Visszakívántam a mindennapi kenyeret, hajával, béllivel. De bizony néha a hajával

is be kellett érni. Igaz, hogy amint kitavaszkodott, hetipiacos napon zöld-hagymát is lehetett hozzá kapni. Ez volt a bérem azért, mert Vak Márinak, a zöldséges kofának hazatoltam a piacról az üres talicskáját.

Rossz esztendő járt, mostohán bánt velünk a földcsé-
kénk. Amit meghagyott a fagy, elverte a jég, leégette a nap.

— Az idén aszalt cseresznyét termett a cseresznyefa — vágta a sarokba esténként az apám a posztó-tarisznyát.

Az is jó volt nekem már akkor, a magjára száradt cseresznye. Olyan szűkös volt nálunk a kenyér, hogy egyszer színét se láttuk három napig.

Éhesen ödögtem az utcánk gyepecs árokpartján, mikor a gazdag Dobákné, a csirkéskofa, rámkialtott a muskátlis ablakukból:

— Te gyerek szagass a malackámnak egy kis papsajtívet ott az árokparton!

Szép, kövérlelű papsajtívet boddrodta ott, a levelüket megszedtem a malackának, én magam meg teleraktam a zsebet szép kerek papsajtícskával. Abból lesz énnekem jó vacsoráskám.

Gazdag Dobákné igen meg volt elégedve a munkámmal. Nagy karaj fehér kenyeret adott napszámba.

— Megállj, kenek rá mézet is — fordult be a kamrába.

De én már akkor kívül voltam a kisajtón és nekiesem a kenyérnek. De a falat nem ment le a torkomon, mert megképzett előttem az édesanyám sápadt képe.

— De jó volna visszazagasz-tani — néztem a megcsontult karajra s belemarkoltam a papsajtíba. Pedig most már nem volt olyan jóízű, mint azelőtt.

Édesanyám azonban nem örült meg a kenyérnek. Inkább sirva fakadt és visszaeröltette rám az ajándékom.

— En már megettem a más-sik karajt, — vörösödtem el. (Azóta se esett hazugság ilyen nehezemre.)

Anyám meg azon erősködött, hogy ő is vacsorázott már. Még pedig bundás gombócot. (Az meg a hajába főtt krumplinak az ünnepi neve. Nem rossz étel az se, ha só is van hozzá.)

— Hanem tudod mit? — törölgötte meg anyám a szemét —. Elteesszük a kenyeret apádnak. Szegény ki lesz éhezve, ha hazaér a szőlőből.

Azt már én nem értem ébren. A papsajtí jó álma van az embernek, nem fekszi meg a gyomrát. Csak hajnalban ébredtem föl a szóváltásra.

— Ne bántsd, fiam, jobb lesz az nektek itthon, — hallottam az apám szavát. — En elvagyok kenyér nélkül is, ellát engem az eperfa.

— No, minket se féltsen, — kevélykedett anyám s belecsuszattam a kenyeret a tarisznyába. — Jó az Isten, ma is ad annyit, mint tegnap.

Hát éppen annyit adott. Papsajtícskát, sárgarépácskát, krumplicskát. De még egy darab sajtkását is találtunk a láda fenekén. Ott felejtődött még a télen s úgy megkeményedett, hogy nem vette magába a kést. Anyám örült is neki nagyon, mert így az egész nekem adhatta. Azt mondta, az ő foga már nem bírja.

Még akkor is a kővé vált sajtot majszoltam, mikor este az apám hazaért a szőlőből. Vigan csóválta meg a tarisznyáját:

— No Ferkó, találd ki, mit hoztam neked?

— Jaj, mit? Tán fűrejkést? — ugrottam fel lelkesedve.

— Nagyobb újság ez annál is, — bontogatta a tarisznya csücskét —. Nézd-e, madárlát-ta kenyér!

Tulajdon az a kenyér volt, amit én adtam anyámnak.

Azóta tudom, mi az a "mindennapi kenyérünk."

A FÉRJEKNEK SZABAD NÉZNI A TELEVÍZIÓT!

Ezt mondta ki az angol bíróság és hozzátette, hogy a feleségeknek nincs joguk a férjüket megakadályozni ebben.

Herbert Scott ugyanis boxmérkőzést akart nézni. Felesége azonban elzárta a készüléket, mire Herbert, a boxmérkőzés izgalmában megütötte feleségét. De csak egyszer, s utána tovább nézte a televíziót.

Pár nappal később az asz-szony a lábát rakta a televízió üvegje elé, hogy Herbert ne láthassa kedvenc műsorát. Ismét tettelegességre került a sor, most azonban már komolyabb következményekkel.

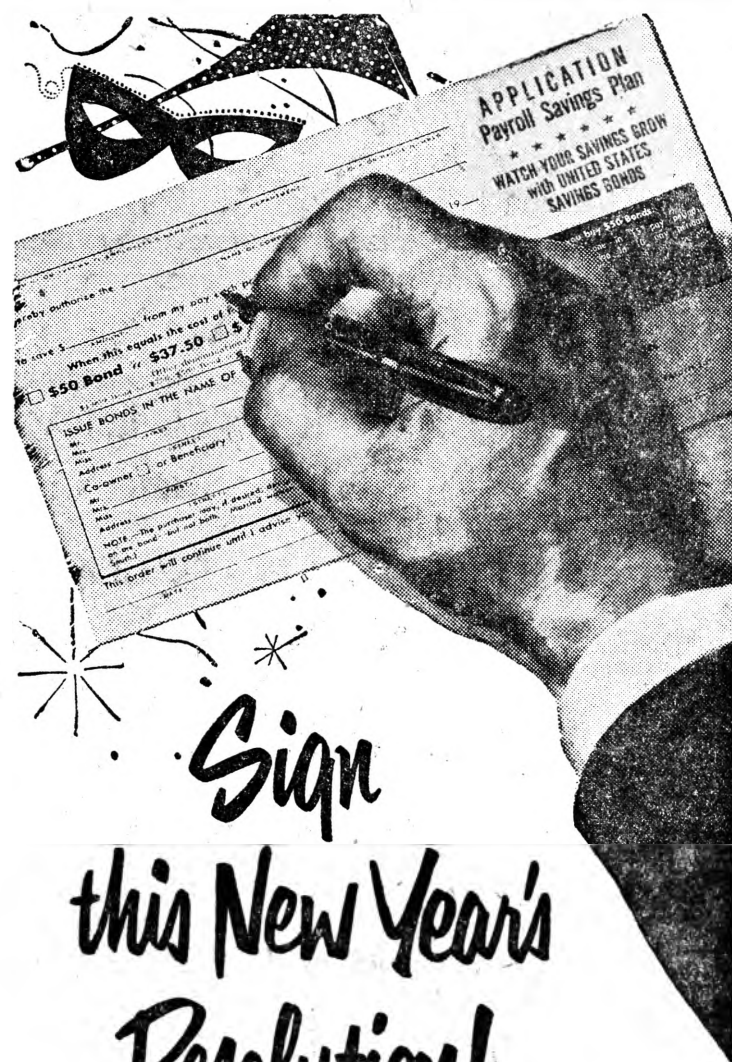
Herbert végül válopert indított felesége ellen.

Sir Hubert Wellington bíró kimondotta a választ és egyben tanácsot adott minden angol feleségnek: "A feleségnek nem szabad megakadályoznia, hogy férje nézze a televíziót".

AZ OLASZ TRÓNÖRÖKÖS GONDJA

Umberto olasz exkirály fiát, Vittorio Emánuelt, aki 1937-ben született, behívták katonának a Trónörökös külföldön, és az olasz törvények értelmében a Savoia-ház valamennyi tagját kitiltották Olaszország területéről.

Most kiváncsian várják, vajon a trónörökös hazamegy-e katonának vagy sem?



If you can't seem to save for the things you want most in life, here's the perfect plan with which to begin 1955. It's the Payroll Savings Plan of investment in U. S. Savings Bonds—and it's making dreams come true for 8 million Americans just like yourself. It's one of the easiest savings plans ever, because your saving is actually done for you.

Here's how it works. Just sign the form provided by your pay office and fill in the amount you want to save each week. That amount will be put aside for you—before you have a chance to spend it. When enough accumulates, your company will buy and turn over to you a Series E Savings Bond.

Bonds, you know, earn an average 3% annual interest, compounded every 6 months, if held to maturity. And now they go on earning for as long as 19 years and 8 months! That means a return of up to 80% more than you originally paid.

Put your family's security—and your favorite dreams—at the top of your list of New Year's resolutions. Start 1955 by signing up for the Payroll Savings Plan where you work or, if you're self-employed, the Bond-A-Month Plan where you bank.

Choose your own savings goal			
	If you want approximately		
	\$5,000	\$10,000	\$25,000
Each week for 9 years and 8 months, save.....	\$8.80	\$18.75	\$45.00
Each week for 19 years and 8 months, save.....	\$3.75	\$7.50	\$18.75

This chart shows only a few typical examples of savings goals and how to reach them through Payroll Savings. Remember, you can save any sum you wish, from a couple of dollars a pay day up to as much as you want. The important thing is, start your Plan today!

If you want your interest as current income, ask your banker about 3% Series H Bonds that pay interest semi-annually by Treasury check.

The U. S. Government does not pay for this advertising. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

MAGYAR BANYÁSZLAP

WILLIAMSON, W. VA.

Williamson vidék magyarsága gyász esetén keressen fel bennünket.

Julányos és pontos kiszolgálás

— ARÁNK MERSEKELTEK —

ALLEN FUNERAL HOME
WILLIAMSON, W. VA.



A Magyar Bányászlap fenntartására ...

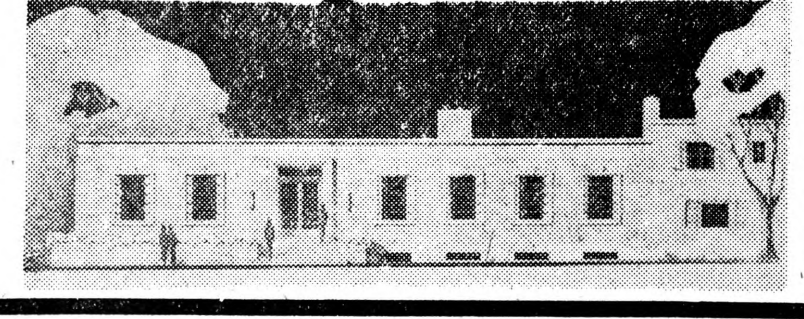
Az elmúlt héten a következő 2 dollárt Kish Ambrus, Milton, W. Va. 1 dollárt: Nagy András, South Bend, Ind. Andrásk Márton és Nagy József, Glen Alum, W. Va., Benis Ferenc, Hastings on Hudson, N. Y. Kish József, Cinderella, W. Va. és Coches Ferenc Wadsworth, O. Köszönet testvérek.

MASONTOWN, PA.

YONEY'S FUNERAL HOME

MASONTOWN, PA. Telefon: 3-7777
A magyar bányászok kedvelt újságja, a "Magyar Bányászlap" útján küldjük üdvözlőnk.

Hálás köszönettel vesszük pártfogásukat.—24 órás ambulance szolgálat



BROWNSVILLE, PA.

A magyarság kedvelt festék üzlete!



PITTSBURGH PAINTS

PITTSBURGH PLATE GLASS CO.

Faipapír — Redőnyök — Ablaküggönyök
6 High St. Brownsville, Pa. Telefon: 1156
AUTÓÜVEGEK BÁRMILY KOCsIBA!
E. J. Richardson, Manager

PENZE \$10,000.00-IG BIZTOSITVA

VAN NÁLUNK!

Gondoljon jövőjére. Spóroljon állandóan. A bank-
üzlet minden ágában rendelkezésre állunk.
Három évre szólt 2 1/2%-ot jövedelmező
SAVINGS CERTIFICATE

kapható nálunk

Automobil vásárlásra hitelt nyújtunk!

First National Bank
in Brownsville

BROWNSVILLE, PA. TEL: 860
A Federal Reserve System és a Federal Deposit
Insurance Corporation tagja.

BROWNSVILLE-I ÉS KÖRNYÉKBELI MAGYAROK!

Ha nálunk tisztíttatják, festetik át ruháikat, azok olyanok lesznek, mint az újak.

Fashion CLEANERS & DYERS

Tisztítás — Vasalás — Átfestés
Szükség esetén 1 nap alatt tisztítjuk
vagy festjük ruháit.
Szőrmegőrzés nyáron át. — Szőnyegtisztítás
Taxido és felszerelés kölcsönzés \$7.50
18 üzletben 40 személy áll rendelkezésére

Iroda és műhely: Water St. — Telefon 63
Brownsville, Pa.

Az országhírű ARMSTRONG linoleum és tile képviselő!

Sok magyar család vásárol tőlünk
BROWNSVILLE, DAISYTOWN, HILLER, STB. körül

JAMESTOWN acélból és fából készült

kitchen cabinetek



CRUMRINE'S CUSTOM FLOORS

121 High St. — Brownsville, Pa. — Tel.: 1930

— SHERWIN-WILLIAMS FESTEKRUK —

Linoleum, Asphalt tile, Rubber tile, Monowall,

121 High St. — Brownsville, Pa. — Tel.: 1930

Mrs. Ralph S. Crumrine és Ira R. Peightel, tulajdonosok

BEALLSVILLE, PA.



Kedvelt újságunk a "Magyar Bányászlap" útján
köszöntjük magyar barátainkat.
Villamos házi felszerelési tárgyak. GENUINE Frigidaire,
DUPONT festék. AUTOMOBIL GUMIK
JAVÍTÁSA ÉS UJRAKÉNTÉSE A LEGFONTOSABB MUNKÁNK.

McDaniel Tire Service

BEALLSVILLE, PA.

Telefon: Beallsville 25

a "40"-es úton



John B. Greenlee Funeral Home

BEALLSVILLE, PA.

Üzleti telefon: Beallsville 5. — Lakás telefon:
Bentleyville 31

Gyász esetén

forduljon teljes bizalommal hozzánk a környék magyarsága

Áraink méltányosak, kiszolgálásunk pontos

ÉJEL NAPPAL AMBULANCE SZOLGÁLAT

EGYHÁZI HIREK

Crescent-Martins Ferry, O.
Ev. Ref. Egyház
Dr. Várady Arthur lelkész

Karácsonyunk az ünnep áldott hangulatában folyt le. Karácsonyfaünnepélyünkön fiataljaink, s Dr. Paal Miklósné, valamint Pogány Marlene és Szalontay Jutka szerepeltek, versekkel, ének és zeneszámokkal. Santa Claus szerepét Kovács István töltötte be ügyesen.

Karácsonykor 178 testvérünk élt az Urvacsorával. Martins Ferry-ben női-karunk; Crescenten György Árpádné és Pogány György énekeltek emelve az áhitatot. Lelkészpár közötti a sok üdvözlő kártyát s egyesek szeretet-ajándékait. Kegyeletimában emlékeztünk Finna Vilmos, Laslo István, Kovács Lajos és Poch István halottainkról szeretteik óhajára.

Istentiszteleteink lesznek: Január 9-én délelőtt fél 12-kor Tiltonville; délután 3-kor Martins Ferry. Január 16-án délelőtt fél 11-kor Crescent. Jan. 23-án délelőtt fél 12-kor Weirton; délután fél 3-kor Steubenville. Jan. 30-án délelőtt fél 11-kor Crescenten. Legyünk az új évben buzgó templomlátogatók, tudva, csak ha Isten velünk, — nincs ellenünk.

Árvaházi naptár szép tartalommal lelkésznél kapható. Hátralékosaink tegyenek eleget egyházunkkal szembeni kötelességüknek keresztényi módon, megadva Istennek, ami Istené.

EGY UNION LOCAL AZ ÁRVÁKÉRT

A United Mine Workers of America 4426 sz. localja Harmsville, Pa.-ban minden tagjuk 16 éven aluli árvájának 11 dollár 50 centet adott karácsonyi ajándékkul. 30 árva gyerek részesült édesapjuk union localjának az ajándékában.

HALÁLOZÁS

Harsányi János öreg testvér, aki 1887 július 14-ikén született és 1907-ben érkezett az Egyesült Államokba és Northfork, W. Va.-ban élt december 19-ikén Bluefield, W. Va.-ban kórházban meghalt.

Northforkon a Bennett Funeral Homeban volt ravatalon, ahonnan december 22-ikén szerdán délután otthonába vitték és onnan december 23-ikén csütörtökön Powhatan, W. Va.-ba a Szent Szív róm. kat. templomba vitték, ahol Ft. Tracey mutatott be lelke üdvéért szentmisét és a temetési szertartást végezte, mely után Bluewell-re szállították és a Woodlawn temetőben helyezték örök nyugalomra.

Gyászolják: özvegye Verona, gyermekei: Mrs. C. J. Gross, Prairie, Tex., Zaborsky József, né, Uniontown, Pa., Pántili B. T. Spangler Jr., Vivian, W. Va., Erzsébet, János, István és Rudolf, vejei, menyei és 18 unoka, valamint testvérei.

A VERHOVAY SEGÉLY EGYLET EGYLET 25-İK, GLEN JEAN, W. VA. FIÓKJA TAGJAI FIGYELMÉBE

Tisztelettel értesítjük a fiókunkhoz tartozó tagtársakat, hogy évi gyűlésünket január 16-ikán vasárnap délután tartjuk a szokott helyen.

Szeretettel kérjük a környéken élő tagtársakat, hogy ezen a nagyon fontos gyűlésen legyenek szívesek valamennyien megjelenni, mert az 1955 évi tisztviselőkön kívül a kerületi delegátus megválasztása is most lesz, valamint az alapszabály módosítását is most kell tárgyalnunk, továbbá a Rákóczi Segélyező Egyesülettel való egyesülés dolgát is.

Számítunk rá, hogy erre a nagyon fontos gyűlésre minden fiókunkhoz tartozó tagtársunk eljön.

Tagtársi üdvözléssel
BERNÁTH JÁNOS, elnök
SZÜCH IMRE, ügykezelő.

ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

(Folytatás az 5-ik oldalról)

A DUNAI ÁLLAMOK

árvízkárosultjainak küldött amerikai szeretetadományok megérkeztek Európába, 68,000 tonna összesen s azt a Vörös Kereszt közreműködésével osztják szét. Huszonhárom amerikai hajó vitte át Európába az amerikai nép adományát. Magyarország és Jugoszlavia kapták a legnagyobb mennyiséget. Buzát, lisztet, babot, kukoricát, gyapotmag olajat és vaját.

Minden csomagon a Vörös Kereszt jelvénye lesz, de minden ország nyelvén azt is jelzik a csomagokon, hogy azt az amerikai nép küldte.

TÖRÖKORSZAG

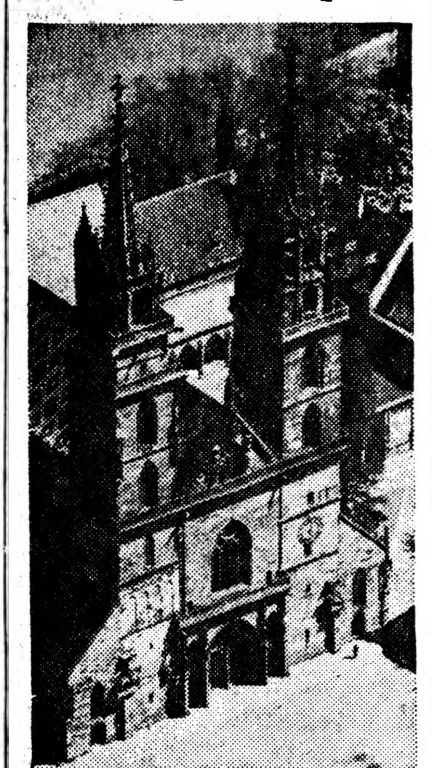
a múlt héten újra elutasította az arab államok meghívását szövetségükbe. Azt felelte a szíves meghívásra, hogy inkább a nyugati államok felé kellene az arab államoknak is fordulniok — mert különben könnyen veszedelmes helyzetbe juthatnak.

A török miniszterelnök és külügyminiszter január 6-ikán Bagdadba érkeznek, hogy Irakot is meghívják a török-pakisztán egyezséghez való csatlakozásra. Törökország különben az Atlanti Szövetségnek is tagja azonfelül, hogy a jugoszlav-görög-török szövetségnek is tagja.

FRANCO

a spanyol diktátor a múlt héten tárgyalásokat folytatott a jövődi király apjával a fiatalember iskoláztatása ügyében. Franco persze nem óhajtja a diktatóri jobot feladni és a király majd csak akkor léphet örökébe, ha ő elköltözik erről a világról. Spanyolországban kétségtelenül erős ma is a királpárt, ennek tagjai szeretnék is ha Franco mennél előbb elmenne — és jöhetne a király, aki ma még zsenge fiatalember, az utolsó királynak Alfonsznak az unokája.

Szabadság okmány a templomkapun



Ma is mutogatják Európába látogató turistáknak Bazel városban annak a két tornyú templomnak a kapuját, amelyre 250 évvel ezelőtt kiszögezték azt az okmányt, mely e sorokkal kezdődött:

"Kiuultak a magyar nemzet sebei..."

A rajnaparti város azidőben gyülekező helye volt a külföldön tanuló magyar diákoknak és bizonyára annak tudható be, hogy a latin nyelvű, tehát az akkor sokak által megértett kiáltványt Svájc területén, a német és francia határ szomszédságában olvashatták első ízben a művelt Nyugat népei.

Amerika magyarságát azért is érdekelheti Rákóczi manifestációja, mert 30 évvel ezelőtt szerkesztették meg Philadelphia-ban a Bill of Rights

EGYLETI KALAUZOK

ELSŐ MAGYAR BETEG-SEGÉLYZŐ EGYLET DAISYTOWN, PA.

Elnök: Szabó Sándor, alelnök: Debreczeni József, titkár: Jávorszky József, pénztárnok: Tokár József, pénztári ellenőr: Bodnár Béla, számvizsgáló: Bodnár Sándor, hármastag bizottsági jegyző: Debreczeni Sándor, tagok: id. Bojza János és Dzuró János, beteglátogatók: Molnár József, ifj. Lexi József és id. Hegedűs István. Házbizottsági jegyző: id. Bodnár Lajos, tag Bodnár Mihály. Gyűléseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján, saját otthonában.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 23-İK FIÓKJA POCAHONTAS, VA.

Elnök: Nagy Gáspár; alelnök: Tóth Mihály; titkárpénztárnok: Dankó János, Box 832, Pocahontas, Va.; ellenőr: Tóth Mihály. Gyűléseit tartja minden hónap második vasárnapján délután 2 órakor a Református Templom iskolatermében.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 25-İK FIÓKJA GLEN JEAN, W. VA.

Elnök: Bernáth János, Scarbro, W. Va. alelnök: Czikkora János; ügykezelő: Szüch Imre, Box 143, Scarbro, West Va. telefonszáma Oak Hill W. Va. 124 W. 11.

Gyűléseit tartja minden harmadik hónapban az ügykezelő házában, Scarbro, W. Va.

Kérünk minden magyart a vidéken, hogy ha nem tagja a Verhovay Segély Egyesületnek, sátlakozzon testvér táborunkhoz. Minden felvilágosítást készséggel ad meg az ügykezelő.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 30-İK FIÓKJA ELIZABETH, PA.

Elnök: Úveges János; ügykezelő: Novák Lajos, Box 364, Elizabeth, Pa., akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 32-İK FIÓKJA GARY, W. VA.

Elnök: Tóth Lajos; alelnök: Forray Lajos; titkárgyűkezelő: Dávid Lajos, címe: Box 864, Gary, W. Va., kihez minden egyleti levél küldendő; jegyző: Garay Lajos; ellenőrök: Magyar József, Dudás Pál és Lázár László; kerületi delegátusok: Tóth Lajos és Dávid Lajos; Pótdelégátusok: Forray Lajos és Dudás Pál. Beteglátogatásra kirendelhető minden tag. Zászlóartókat az elnök nevez ki.

Gyűléseit tartja minden hónap első vasárnapján, délután 2 órakor Garyben a Red Cross Hallban.

BRIDGEPORTI SZÖVETSEG 373-İK OSZTÁLYA LOGAN, W. VA.

Elnök: Id. Zékány B. Sándor; alelnök: Wagner Betty Jean; titkárpénztárnok: Özv. Szepes Istvánné, Hutchinson, W. Va., Logan Co., minden pénzküldemény, havidíj, stb. a pénztárnok címére küldendő. Jegyző-ellenőr: Wagner András. Számvizsgáló: László Ferenc.

Gyűlés minden hónap első vasárnapján, délután két órakor a Leader Store hátsó emeletén (első ajtó) tartja.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 482-İK FIÓKJA BECKLEY, W. VA.

Elnök: Kasvinsky Lajos; ügykezelő: Gál Lajos, Box 7, Glen Daniel, W. Va., akihez mindenféle levél és money order küldendő, telefonszáma: 2471. Fiók delegátus Domokos Mózes.

Beteglátogatásra az ügykezelő kéri fel a beteghez legközelebb lakó tagtársat. Gyűléseit tartja minden harmadik hónap második vasárnapján délután 2 órakor az ügykezelő lakásán Glen Daniel, W. Va.-ban.

Kérjük azon honfitársainkat a vidéken, akik még nem tagjai a nagy Verhovay Segély Egyesületnek és szeretnének belépni, irjanak a fiók ügykezelőjének, minden felvilágosítást megad.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 59-İK FIÓKJA SCALP LEVEL, PA.

Elnök: Vizi Lajos, 1103 Second St. Scalp Level, Pa., alelnök: László Ferenc, 501, Railroad Street, Windber, Pa.; ellenőr: id. Miller József, 14 Veil Road, Scalp Level, Pa. ügykezelő az idősebb és ifjúsági osztályok részére: ifj. Miller József, 508 Main St. Scalp Level, Pa., telefon: 285-J.

Gyűléseit tartja minden hónapban a második fizetés utáni vasárnapon a V.F.W. Home, 520 rear Main Str.

Akik a gyűlésre nem tudnak eljönni, azokat kérjük fizessék az ügykezelő otthonában, nem később, mint a hónap 25-ik napja előtt.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 88-İK FIÓKJA RURAL VALLEY, PA.

Alakult 1908-ban. Elnök: William Pompeia; ügykezelő: Chobody Sándor, Box 276, Rural Valley, Pa., akihez minden levél és money order küldendő pénztárnok: Mátyus Sándor. Gyűléseit minden hónap első vasárnapján délután 2 órakor tartja a Verhovay Otthonban.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 248-İK FIÓKJA LOGAN, W. VA.

Gyűléseit tartja minden hónap első vasárnapján d. u. 2 órai kezdettel Loganban, Cole St. az Odd Fellows épületben.

Elnök: Wagner András, Dehuc W. Va., Box 1. Alelnök: Korody László, Box 137, Holden, W. Va. ügykezelő Vizi János, Logon, W. Va., Box 272, telefon: 63W11. Jegyző-ellenőr: Kish András. Számvizsgálók: Pozegáné Wagner Betty és Iván Olga. A fiók delegátusai: Wagner András és Tóth Péter.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 343-İK FIÓKJA SO. WILLIAMSON, W. VA.

Gyűléseit tartja minden hónap első fizetés utáni vasárnap délután egy órai kezdettel az ügykezelő otthonában.

Elnök: Dóka András; titkárpénztárnok és a gyermekosztály vezetője: Mayerchak J. Pál, Box 923, Williamson, W. Va., kinek címére a kultagóktól a havidíjak küldendő. Beteglátogatást adott esetben a titkár teljesíti.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 568-İK FIÓKJA FARMINGTON, W. VA.

Alakult 1924-november 9-én. Elnök: Elekcs László; ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyűléseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

CALIFORNIA, PA.

Peoples Bank of California

CALIFORNIA, PA.
A Federal Deposit Insurance Corp. tagja.
"Legyen a mi bankunk az ön bankja is"
Vásároljon bankunkban
2 1/2% kamatot hozó SAVINGS CERTICAT-ot
Phone 2228
Betétje most
\$10,000.-ig van bebiztosítva.

A JO BIZTOSITÁS NEM OLCSÓ! AZ OLCSÓ BIZTOSITÁS NEM JO! AUTOBIZTOSITÁS!

Csupa megbízható nagy társaságokat képviselünk.
Köszönjük a magyarság támogatását!

J. W. EDWARDS & COMPANY

REAL ESTATE AND INSURANCE
Telephone: 2520 — California, Pa.
TÜZ - AUTÓ - BALESET - KARTERITÉS BIZTOSITÁSOK

RICHEYVILLE PA.

Betáblázott kölcsönök, Ingatlan kezelés, Eladás, Becslés

George A. Brown
INGATLAN KERESKEDŐ ÉS TUBIZTOSITÓ
Route 40, Richeyville
Washington megye, Pennsylvania — Telefon: Beallsville 78 R 11
Több mint harminc éves üzleti gyakorlat
Nagy választék házakban, farmokban és üzletekben
JÖJJÖN INGATLAN PROBLÉMAIVAL EGY SPECIALISTAHOZ

CANONSBURG, PA.

69 évi üzleti multunk garancia, hogy itt a legjobbat kapja. Üdvözlét sok derék magyar vevőnknek.

VAN EMAN BROS.

Vasár — Kályhák — Sutor

A kitűnő LUCAS-féle festékek minden színben!

TELEFON: 9 CANONSBURG, PA.